



## Онлайн-руководство

**STRADA  
SMART**

CC-RD500B



**PADRONE  
SMART**

CC-PA500B



Перед использованием устройств прочтите руководства к ним и поймите функции данных устройств для их безопасного и правильного использования.

### Настройка

(Прочсть в первую очередь)

#### Инструкции по использованию

Выберите устройства, которые у вас есть.



Смартфон и смарт-компьютер



Смарт-компьютер



Смартфон (только приложение)

\* Инструкции отличаются в зависимости от того, какие устройства вы используете.

\* В целях ясности, в данном руководстве некоторые значки /текст являются действующими внешними или внутренними ссылками.

\* Снимки экранов и иллюстрации в данном руководстве представлены только в обучающих целях. Фактическая информация на экране и иллюстрации могут отличаться от показанных в зависимости от используемых устройств.

\* Онлайн-руководство и видео на YouTube для этого изделия могут быть изменены без уведомления.

## Метод настройки



Настройка со смартфоном



Настройка без смартфона

## Метод настройки

### Настройка со смартфоном

#### ▶ Если вы купили смарт-компьютер

Проверка содержимого упаковки



Настройка (только для первого раза)



Монтаж держателя

---

#### ▶ Если вы еще не купили смарт-компьютер

Настройка (только для первого раза)

---

#### ▶ Дополнительные принадлежности

Монтаж датчика скорости/каденса (ISC-12)

Ношение пульсометра (HR-12)

\* Выполните монтаж сторонних датчиков в соответствии с инструкциями по их эксплуатации.

---

## Настройка со смартфоном

### Проверка содержимого упаковки



Смарт-компьютер



Ремешок держателя



Держатель



Резиновая прокладка держателя



Гайка

\* Комплект для измерения скорости и каденса включает в себя, помимо указанных выше позиций, встроенный датчик скорости/каденса (ISC-12).

\* Тройной беспроводной комплект включает в себя встроенный датчик скорости/каденса (ISC-12) и пульсометр (HR-12).

## Настройка

### Монтаж держателя

## Настройка со смартфоном

### Проверка содержимого упаковки

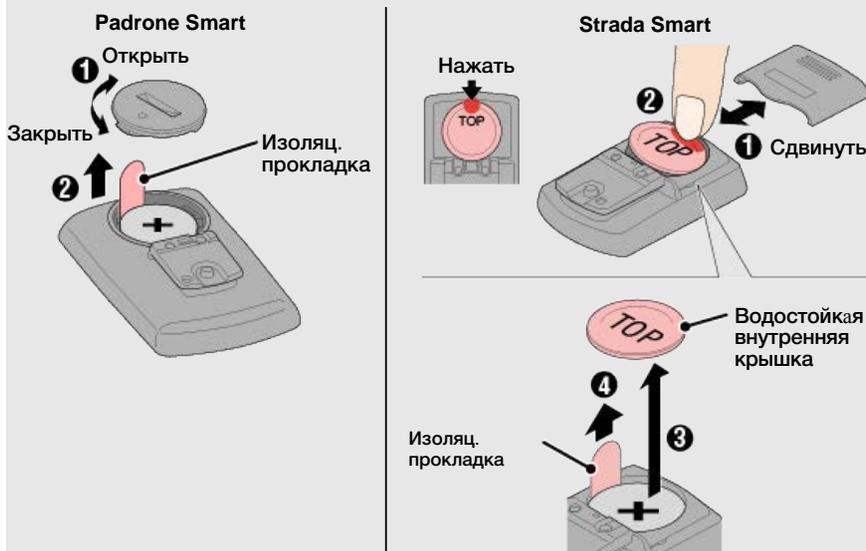
#### Настройка

При первом использовании устройства выполните процедуру, описанную ниже, для настройки смартфона и смарт-компьютера.

#### Смарт-компьютер

Выньте изоляционную прокладку смарт-компьютера.

После того, как вы вынули изоляционную прокладку смарт-компьютера, установите батарейку обратно.



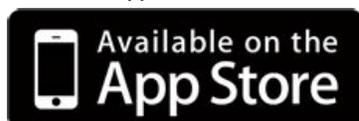
#### Смартфон

Для настройки используется бесплатное приложение для смартфонов Cateye Cycling™.

#### 1. Установите Cateye Cycling™.



Для iPhone



Для смартфонов на Android



Последняя информация о смартфонах, рекомендуемых к работе с приложением Cateye Cycling™, находится на странице [Cateye Cycling Recommended Devices](#).

## 2. Запустите Cateye Cycling™.

Следуйте инструкциям на экране и разрешите использование модулей GPS и Bluetooth® вашего смартфона.

### Важно

При включении Bluetooth на смартфоне, происходит поиск устройств, но настройка параметров на данном этапе не выполняется. Перейдите в приложение Cateye Cycling™ и выполните описанную ниже процедуру.

После настройки основных параметров появляется экран Trip (Поездка).

## 3. Выполните сопряжение смарт-компьютера с датчиками.

### Важно

- Сопряжение (синхронизация ID датчиков) необходимо выполнить, чтобы использовать смарт-компьютер и датчики.
- Не выполняйте сопряжение датчиков на месте проведения гонки или в других похожих местах с большим скоплением людей. В противном случае имеется вероятность сопряжения с посторонним устройством.

Нажмите  (MENU) в левом верхнем углу экрана, включите функцию [Connect] (Подключиться) и нажмите [Device] (Устройство).



Нажмите [Device Pairing] (Сопряжение устройств), чтобы начать сопряжение. Инструкции по использованию устройств даны в следующих разделах:

## Сопряжение со смарт-компьютером

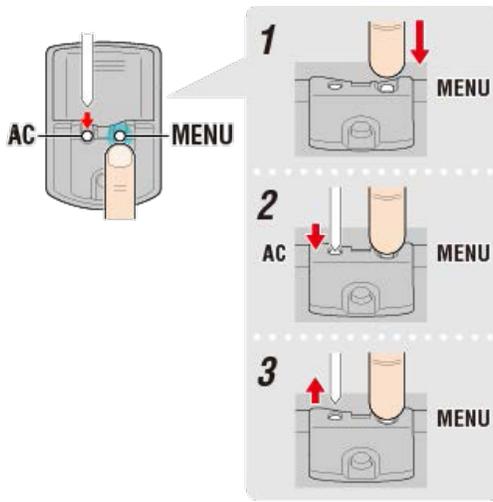
### Смарт-компьютер

#### 1. Выполните форматирование (возврат в исходное состояние) смарт-компьютера.

### Осторожно

Все данные будут удалены, смарт-компьютер будет перезапущен для возврата к заводским настройкам.

Удерживайте кнопку MENU на смарт-компьютере и одновременно нажмите кнопку AC.



Весь дисплей загорится, затем появится экран поиска смартфона.



Весь дисплей загорается



Экран поиска смартфона

- \* Если смарт-компьютер переключается на экран измерений, но весь дисплей при этом не загорается, форматирование не выполнено. Повторите процедуру.
- \* Внешний вид экрана смарт-компьютера зависит от состояния загрузки приложения Cateye Cycling™.

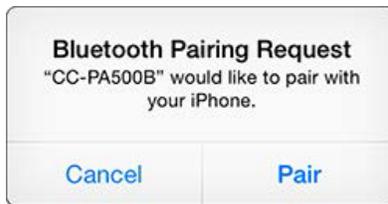
#### Смартфон

Когда Cateye Cycling™ обнаруживает смарт-компьютер, на смартфоне появляется сообщение.



Нажмите [Pairing] (Сопряжение), чтобы завершить сопряжение.

- \* Если вы используете Padrone Smart вместе с iPhone, появится следующее сообщение.

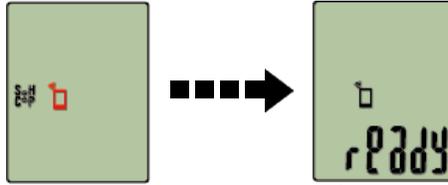


Еще раз нажмите [Pair] (Сопряжение).

По завершении сопряжения, нажмите  (MENU) в верхнем левом углу экрана, нажмите [Trip] (Поездка) для переход на экран Trip (Поездка).

#### Смарт-компьютер

По завершении сопряжения на дисплее смарт-компьютера появляется экран [ready] (готов) (ожидание измерений).



Экран поиска смартфона

Сопряжение смарт-компьютера завершено.

\* Если у вас есть дополнительные датчики, выполните сопряжение и для них.

Ожидание измерений

## Сопряжение с датчиком

Смарт-компьютер можно использовать с датчиками, которые поддерживают Bluetooth 4.0. Выполните сопряжение с необходимыми дополнительными принадлежностями или сторонними датчиками.

### Важно

- Выполните сопряжение со всеми датчиками, которые собираетесь использовать. Если вы хотите добавить еще один датчик, повторите процедуру сначала.
- При использовании iPhone вы не можете синхронизировать настройки сторонних датчиков.

При измерении в прямом режиме (Sensor Direct) необходимо настроить параметры датчиков отдельно через смарт-компьютер.



1. Переключение в прямой режим

2. Сопряжение (синхронизация идентификаторов датчиков)

3. Настройка длины окружности шины

### 1. Включите датчик.



**Включение датчика**

Когда Cateye Cycling™ обнаруживает сигнал датчика, на смартфоне появляется сообщение.

Нажмите [Pair] (Сопряжение). Добавленный датчик появится на экране [Device] (Устройство), сопряжение завершено.

\* При сопряжении датчика с Cateye Cycling™ после имени датчика отображается символ "A".

\* Если вы выполнили сопряжение датчика, который умеет измерять скорость, перейдите к шагу 2.

## Смартфон

### 2. Введите длину окружности шины.

На экране [Device] (Устройство) нажмите на добавленный датчик и выберите длину окружности шины (длина наружной окружности шины).

\* Значение по умолчанию: 2096 мм (700x23c)

\* Задайте длину окружности шины для каждого датчика.

\* На этом экране вы также можете изменить имена датчиков и отменить сопряжение.



**Определение длины окружности шины**

Сопряжение датчика завершено.

\* Выполните сопряжение со всеми датчиками, которые собираетесь использовать. Если вы хотите добавить еще один датчик, повторите процедуру сначала.

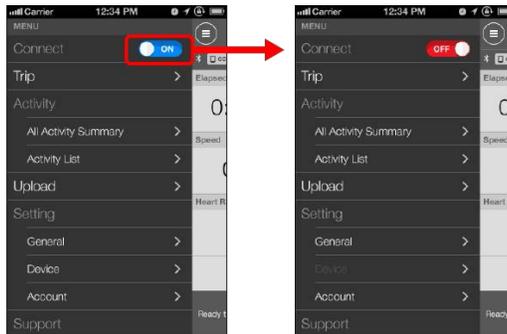
## Монтаж держателя

## Настройка

## Переключение в прямой режим

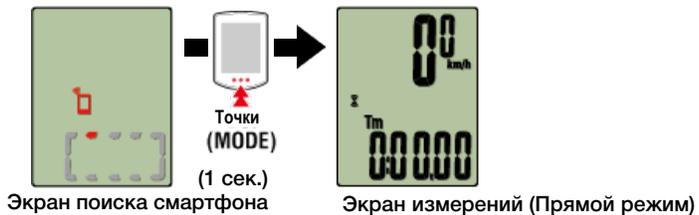
### Смартфон

1. Закройте Cateye Cycling™ или нажмите  (MENU) и выключите функцию [Connect] (Подключиться).



### Смарт-компьютер

2. Переключите смарт-компьютер в прямой режим.



\* Смарт-компьютер будет искать датчик, а не ваш смартфон. В этом режиме значок датчика мигает, чтобы сообщить о состоянии приема сигнала от датчика.

- S (Мигает): При получении сигнала датчика скорости
- C (Мигает): При получении сигнала датчика каденса
- S/C (S и C мигают одновременно): При получении сигнала датчика скорости/каденса (ISC)
- H (Мигает): При получении сигнала пульсометра
- P (Мигает): При получении сигнала датчика мощности

### Важно

В прямом режиме и режиме зеркала измерения выполняются независимо, их данные никак не связаны.

## Сопряжение (синхронизация ID датчиков)

## Настройка длины окружности шины

## Настройка

### Переключение в прямой режим

#### Сопряжение (синхронизация идентификаторов датчиков)

Выполните сопряжение с датчиком, который вы хотите использовать вместе со смарт-компьютером.

#### Важно

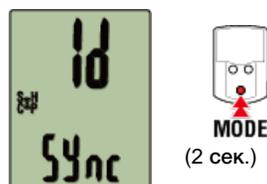
- Сопряжение (синхронизация ID датчиков) необходимо выполнить, чтобы использовать датчик.
- Не выполняйте сопряжение датчиков на месте проведения гонки или в других похожих местах с большим скоплением людей. В противном случае имеется вероятность сопряжения с посторонним датчиком.
- Выполните сопряжение со всеми датчиками, которые собираетесь использовать.

1. На экране измерений нажмите **MENU** для перехода на экран меню.



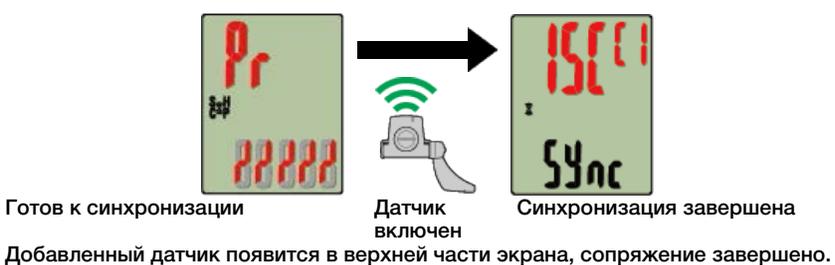
\* Спустя 1 минуту экран меню закрывается, и происходит возврат на экран измерений.

2. Нажмите **MODE**, чтобы открыть показанный ниже экран, затем удерживайте **MODE** 2 секунды.



3. Включите датчик, сопряжение которого хотите выполнить.

 Включение датчика



- **SP** : Датчик скорости
- **ISC** : Датчик скорости/каденса
- **CD** : Датчик каденса
- **HR** : Пульсометр
- **PW** : Датчик мощности

\* При сопряжении датчика со смарт-компьютером, после имени датчика отображается символ "С".

#### Важно

Если на экране смарт-компьютера появляется надпись [FULL] и происходит возврат в меню:

Можно выполнить сопряжение максимум 9 датчиков со смарт-компьютером. Если вы добавили максимальное число датчиков, переведите компьютер в режим ожидания сопряжения и удерживайте **MENU** 4 секунды, чтобы стереть сопряженные датчики из памяти.

\* Режим ожидания сопряжения длится 5 минут. Включите датчик в течении этого периода времени.

---

#### 4. Нажмите **MENU**, чтобы подтвердить сопряжение.

Если вы хотите добавить еще один датчик, повторите процедуру сначала. Нажмите **MENU** еще раз, чтобы вернуться на экран измерений.

\* Если вы изменили настройки, всегда нажимайте **MENU** для подтверждения изменений.

### Настройка длины окружности шины

## Настройка

### Переключение в прямой режим

### Сопряжение (синхронизация ID датчиков)

### Настройка длины окружности шины

Задайте длину окружности шины для датчика, который измеряет скорость.

#### Важно

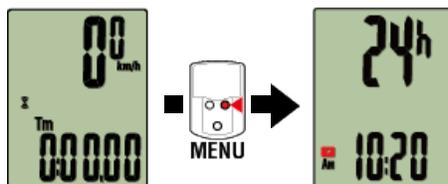
- Сначала необходимо выполнить сопряжение (синхронизация ID датчика).



#### Сопряжение (синхронизация ID датчика)

- Задайте длину окружности шины для каждого датчика. Значение по умолчанию равно 2096 мм (700x23с).

1. На экране измерений нажмите **MENU** для перехода на экран меню.

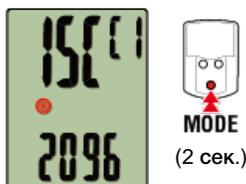


Экран измерений

Экран меню (настройки часов)

\* Спустя 1 минуту экран меню закрывается, и происходит возврат на экран измерений.

2. Нажмите **MODE**, чтобы появился значок  (шина), затем удерживайте **MODE** 2 секунды.

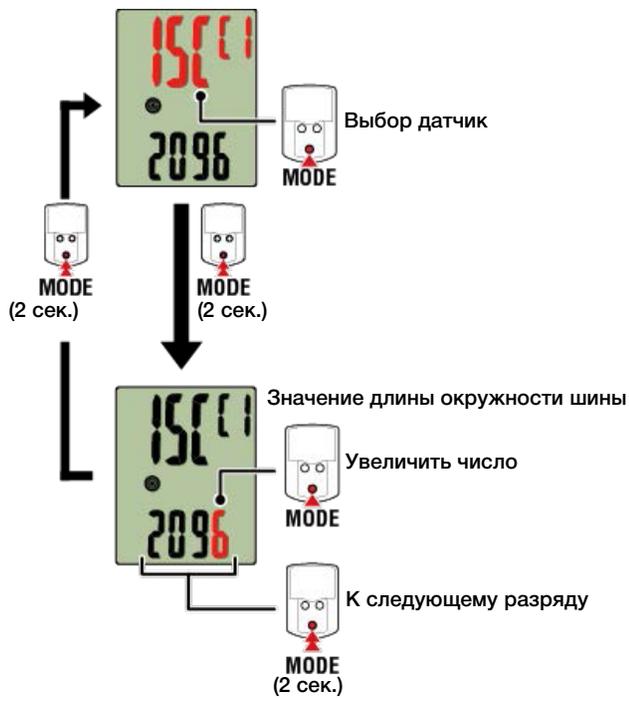


3. Выберите датчик, который хотите настроить, и введите длину окружности шины.

Введите в мм длину окружности шины (длина наружной окружности шины).  
(Диапазон настройки: 0100 – 3999 мм)



Определение длины окружности шины



\* Можно выбрать только те датчики, которые были сопряжены с Cateye Cycling™ или смарт-компьютером. Буква после имени датчика означает, как был сопряжен датчик:

- А : Датчик сопряжен с Cateye Cycling™
- С : Датчик сопряжен со смарт-компьютером

\* При вводе значений вне диапазона появляется ошибка.

#### 4. Нажмите **MENU**, чтобы подтвердить настройки.

Нажмите **MENU** еще раз, чтобы вернуться на экран измерений.

\* Если вы изменили настройки, всегда нажимайте **MENU** для подтверждения изменений.

Настройка со смартфоном

Проверка содержимого упаковки

Настройка

**Монтаж держателя**

Держатель можно установить на вынос или руль.

Смотреть видео

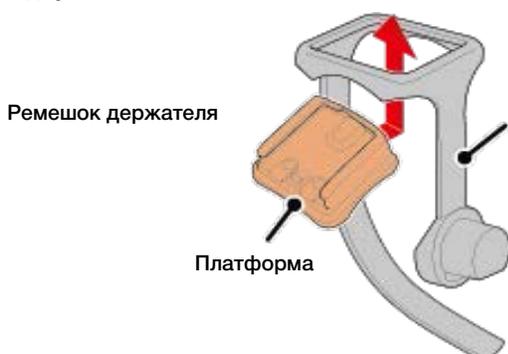
См. иллюстрации

- При монтаже на выносе
- При монтаже на руле
- Монтаж и демонтаж смарт-компьютера

---

• При монтаже на выносе

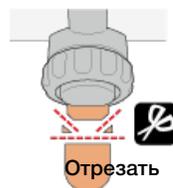
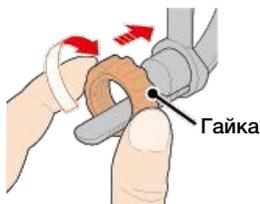
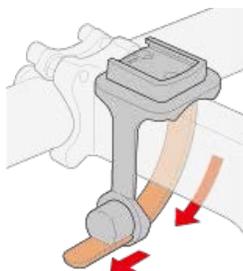
1. Проверьте ориентацию платформы и прикрепите ее к ремешку держателя.



2. Снимите пленку с резиновой прокладки держателя и приклейте её на ремешок держателя.



3. Оберните ремешок вокруг выноса и затяните гайку для фиксации.

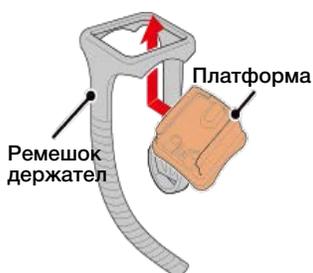


#### Осторожно

- Всегда затягивайте гайку вручную.  
При затяжке гайки при помощи инструментов или других приспособлений вы можете повредить резьбу.

#### • При монтаже на руле

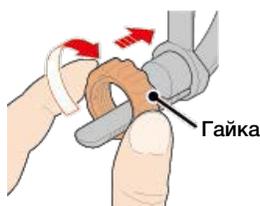
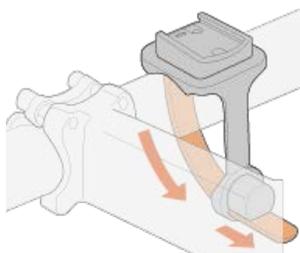
1. Проверьте ориентацию платформы и прикрепите её к ремешку держателя.



2. Снимите пленку с резиновой прокладкой держателя и приклейте её на ремешок держателя.



3. Оберните ремешок вокруг руля и затяните гайку для фиксации.



#### Осторожно

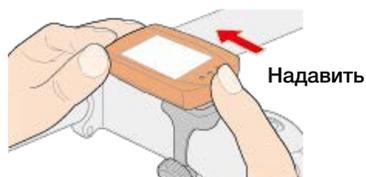
- Всегда затягивайте гайку вручную.  
При затяжке гайки при помощи инструментов или других приспособлений вы можете повредить резьбу.

#### • Монтаж и демонтаж смарт-компьютера

Монтаж  
Держите смарт-компьютер



Демонтаж



**Осторожно**

Чтобы снять смарт-компьютер, придерживайте его одной рукой, чтобы он не упал, и надавите на него другой рукой.

## Настройка со смартфоном

### Настройка

Бесплатное приложение Cateye Cycling™ записывает данные поездки, используя модуль GPS вашего смартфона.

При совместном использовании приложения и модуля Bluetooth, можно точно измерять пульс, каденс и прочие данные, а также текущую скорость.

#### 1. Установите Cateye Cycling™.



Для iPhone



Для смартфонов на Android



Последняя информация о смартфонах, рекомендуемых к работе с приложением Cateye Cycling™, находится на странице [Cateye Cycling Recommended Devices](#).

#### 2. Запустите Cateye Cycling™.

Следуйте инструкциям на экране и разрешите использование модулей GPS и Bluetooth вашего смартфона.

##### Важно

При включении Bluetooth на смартфоне, происходит поиск устройств, но настройка параметров на данном этапе не выполняется. Перейдите в приложение Cateye Cycling™ и выполните описанную ниже процедуру.

После настройки основных параметров появляется экран Trip (Поездка).

\* Если вы не планируете использовать датчик, настройка завершена. Если вы планируете использовать датчик, выполните следующую процедуру.

##### Сопряжение с датчиком

Cateye Cycling™ можно использовать с датчиками, которые поддерживают Bluetooth 4.0. Выполните сопряжение с необходимыми дополнительными принадлежностями или сторонними датчиками.

##### Важно

- Сопряжение (синхронизация ID) необходимо выполнить, чтобы использовать датчик.
- Не выполняйте сопряжение датчиков на месте проведения гонки или в других похожих местах с большим скоплением людей. В противном случае имеется вероятность сопряжения с посторонним устройством.

- Выполните сопряжение со всеми датчиками, которые собираетесь использовать. Если вы хотите добавить еще один датчик, повторите процедуру сначала.

## 1. Выполните сопряжение с датчиком.

Нажмите  (MENU) в левом верхнем углу экрана, включите функцию [Connect] (Подключиться) и нажмите [Device] (Устройство).



Нажмите [Device Pairing] (Сопряжение устройств), чтобы начать сопряжение.

## 2. Включите датчик.

### Включение датчика

Когда Cateye Cycling™ обнаруживает сигнал датчика, на смартфоне появляется сообщение.

Нажмите [Pair] (Сопряжение). Добавленный датчик появится на экране [Device] (Устройство), сопряжение завершено.

\* При сопряжении датчика с Cateye Cycling™ после имени датчика отображается символ "A".

\* Если вы выполнили сопряжение датчика, который измеряет скорость, перейдите к шагу 3.

## 3. Введите длину окружности шины.

На экране [Device] (Устройство) нажмите на добавленный датчик и выберите длину окружности шины (длина наружной окружности шины).

\* Значение по умолчанию: 2096 мм (700x23c)

\* Задайте длину окружности шины для каждого датчика.

\* На этом экране вы также можете изменить имена датчиков и отменить сопряжение.

### Определение длины окружности шины

Сопряжение датчика завершено.

\* Выполните сопряжение со всеми датчиками, которые собираетесь использовать.

Если вы хотите добавить еще один датчик, повторите процедуру сначала.

## Настройка со смартфоном

### Монтаж датчика скорости / каденса (ISC-12)

Датчик скорости / каденса можно установить вверху или внизу нижнего пера заднего треугольника.

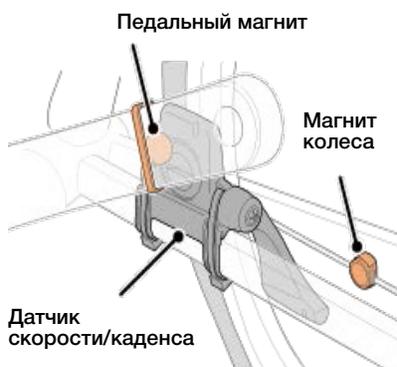
#### Осторожно

Если датчик скорости / каденса установлен снизу нижнего пера заднего треугольника, а не сверху, диапазон регулировки между датчиком и магнитом сократится.

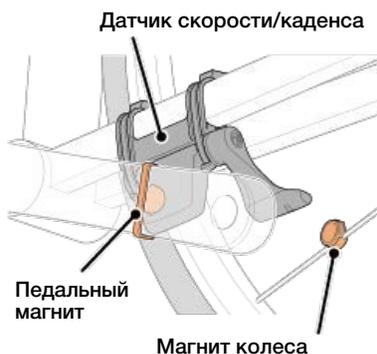
#### Смотреть видео

#### См. иллюстрации

#### Монтаж вверху нижнего пера заднего треугольника



#### Монтаж внизу нижнего пера заднего треугольника



#### Осторожно

Если датчик скорости/каденса установлен внизу нижнего пера заднего треугольника, а не вверху, диапазон регулировки между датчиком и магнитом сократится.

#### 1. На время прикрепите датчик к левому нижнему перу заднего треугольника.

- (1) Ослабьте винт датчика при помощи крестообразной отвёртки и убедитесь, что рычаг датчика движется.



(2) Прикрепите резиновую прокладку к датчику.



(3) В соответствии с рисунком, на время прикрепите датчик к левому нижнему перу заднего треугольника при помощи нейлоновых стяжек.



### Осторожно

Не затягивайте нейлоновые стяжки до конца. Если их затянуть полностью, вы не сможете их снять.

2. На время прикрепите магнит.  
Внутри шатуна



- (1) При помощи нейлоновой стяжки на время прикрепите педаальный магнит к левому шатуну, чтобы он был направлен в зону датчика каденса.
- (2) Поверните рычаг датчика и на время прикрепите магнит колеса к спице, чтобы он был направлен в зону датчика скорости.

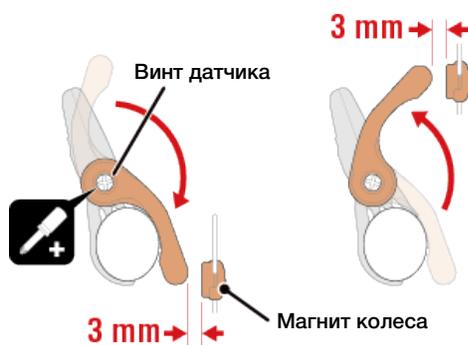
\* Если датчик не удается расположить так, чтобы оба магнита (скорости и каденса) проходили через соответствующие зоны датчиков, переместите датчик и магниты, чтобы каждый магнит проходил через зону своего датчика.

### 3. Отрегулируйте зазор между зоной датчика и магнитом.

(1) Наклоните датчик так, чтобы зазор между педальным магнитом и зоной датчика каденса составлял примерно 3 мм, затем надежно закрепите датчик нейлоновыми стяжками.



(2) Поверните рычаг датчика так, чтобы зазор между магнитом колеса и зоной датчика скорости составлял примерно 3 мм, затем надежно затяните винт датчика.



### 4. Закрепите все детали.

Затяните нейлоновые стяжки датчика, винт датчика, а также магниты, затем проверьте их надежную фиксацию. Отрежьте излишки стяжек.

\* При использовании педалей со стальными осями педальный магнит можно примагнитить к оси педали. В этом случае снимите клейкую ленту с магнита и не используйте нейлоновую стяжку.

## Настройка со смартфоном

### Ношение пульсометра (HR-12)

Пульс измеряется во время ношения датчика (пульсометра) на груди.

#### Перед ношением пульсометра

##### Внимание

Не используйте это устройство, если вы пользуетесь кардиостимулятором.

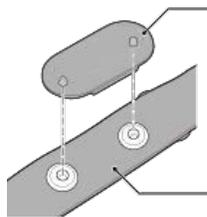
- Во избежание ошибок при измерениях, рекомендуется смочить электроды водой.
- Если у вас чувствительная кожа, смочите электроды водой и носите их поверх тонкой футболки.
- Волосы на груди могут помешать правильным измерениям, в некоторых случаях.

Смотреть видео

См. иллюстрации

#### 1. Прикрепите датчик на ремешок пульсометра.

Нажать до щелчка.



Пульсометр

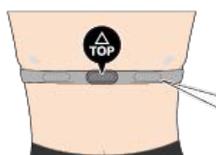
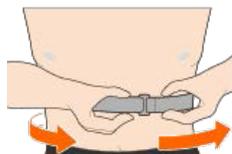
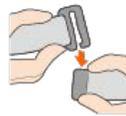
Ремешок пульсометра

#### 2. Наденьте ремешок пульсометра, зацепив свободный конец ремешка за крючок.

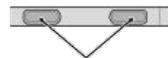
Оберните ремешок вокруг тела и отрегулируйте длину, чтобы ремешок находился на груди (под грудью). Если вы затянете ремешок слишком сильно, возможен дискомфорт во время измерений.



Крючок



Задняя сторона



Электроды

- \* Носите пульсометр так, чтобы сторона **TOP** была снаружи.
- \* Убедитесь, что электроды плотно прилегают к телу.
- \* Если у вас сухая кожа, или вы надели датчик поверх футболки, возможны ошибки при измерениях. В таких случаях смочите электроды водой.

Метод настройки

## Настройка без смартфона

### ▶ Настройка без смартфона

Проверка содержимого упаковки



Настройка (только для первого раза)



Монтаж держателя

### ▶ Дополнительные принадлежности

Монтаж датчика скорости /каденса (ISC-12)

Ношение пульсометра (HR-12)

\* Выполните монтаж сторонних датчиков в соответствии с инструкциями по их эксплуатации.

## Настройка без смартфона

### Проверка содержимого упаковки



Смарт-компьютер



Ремешок держателя



Держатель



Резиновая прокладка держателя



Гайка

\* Комплект для измерения скорости и каденса включает в себя, помимо указанных выше позиций, встроенный датчик скорости/каденса (ISC-12).

\* Тройной беспроводной комплект включает в себя встроенный датчик скорости/каденса (ISC-12) и пульсометр (HR-12).

## Настройка

### Монтаж держателя

## Настройка без смартфона

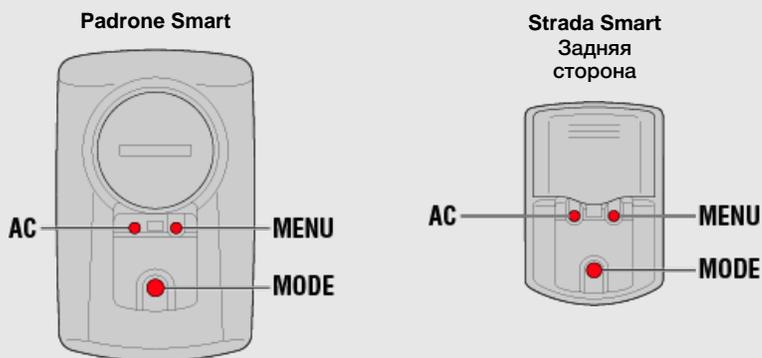
### Проверка содержимого упаковки

### Настройка

При первом использовании смарт-компьютера выполните его настройку в соответствии с процедурой, описанной ниже.

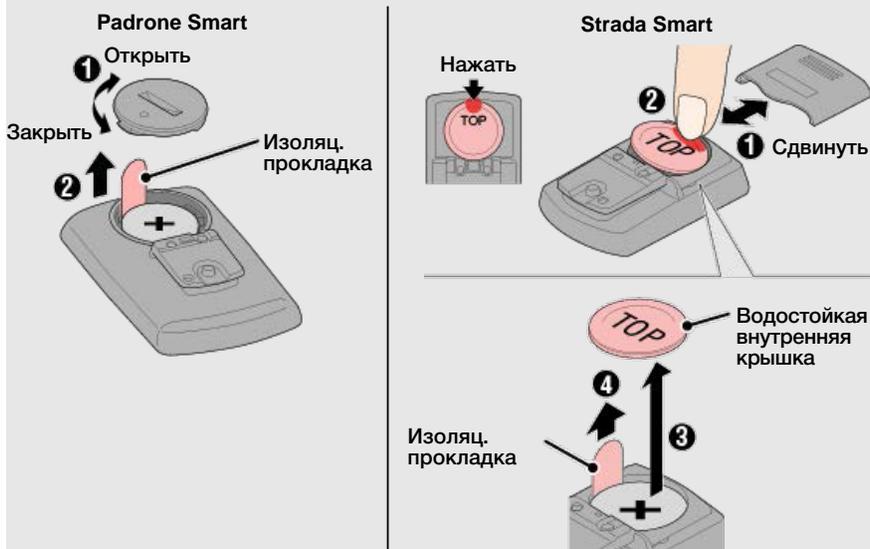
#### Управление при помощи кнопок

Проверьте расположение кнопок перед началом настройки.



Вытащите изоляционную прокладку смарт-компьютера.

После того, как вы вытащили изоляционную прокладку смарт-компьютера, установите батарейку обратно.

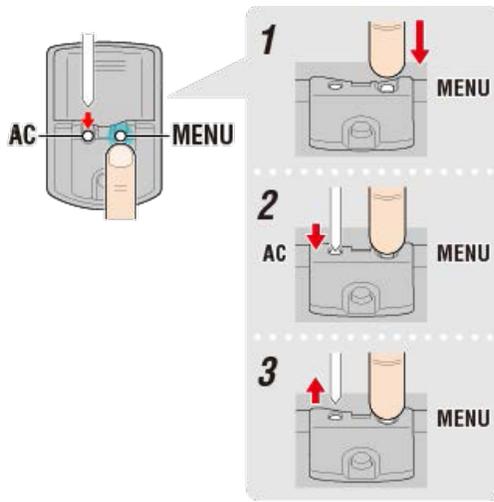


1. Выполните форматирование (возврат в исходное состояние) смарт-компьютера.

#### Осторожно

Все данные будут удалены, смарт-компьютер будет перезапущен для возврата к заводским настройкам.

Удерживайте кнопку **MENU** на смарт-компьютере и одновременно нажмите кнопку **AC**.



Весь дисплей загорится, затем появится экран поиска смартфона.



Весь дисплей загорается



Экран поиска смартфона

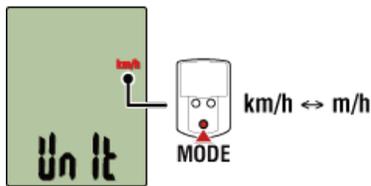
Нажмите **MENU**, чтобы перейти к следующему шагу.



**MENU**

\* Если смарт-компьютер переключается на экран измерений, но весь дисплей при этом не загорается, форматирование не выполнено. Повторите процедуру.

## 2. Выберите желаемую единицу измерения.



Нажмите **MENU**, чтобы перейти к следующему шагу.



**MENU**

## 3. Выполните сопряжение с датчиком.

Смарт-компьютер можно использовать с датчиками, которые поддерживают Bluetooth 4.0. Выполните сопряжение с необходимыми дополнительными принадлежностями или сторонними датчиками.

### Важно

- Сопряжение (синхронизация идентификаторов) необходимо выполнить, чтобы использовать датчик.
- Не выполняйте сопряжение датчиков на месте проведения гонки или в других похожих местах с большим скоплением людей. В противном случае имеется вероятность сопряжения с посторонним устройством.

Включите датчик, сопряжение которого хотите выполнить.



**Включение датчика**



Добавленный датчик появится в верхней части экрана, сопряжение завершено.

- **SP** : Датчик скорости
- **ISC** : Датчик скорости/каденса
- **CD** : Датчик каденса
- **HR** : Пульсометр
- **PW** : Датчик мощности

\* При сопряжении датчика со смарт-компьютером, после имени датчика отображается символ "С".

\* Чтобы выполнить сопряжение с еще одним датчиком, удерживайте **MODE** 2 секунды (возврат на экран ожидания синхронизации), повторите ту же процедуру.

\* Если выполнить сопряжение не удалось и вы не можете перейти на следующий шаг, нажмите **MENU**, чтобы пропустить сопряжение. По завершении настройки снова выполните сопряжение на экране меню.

Нажмите **MENU**, чтобы перейти к следующему шагу.



#### 4. Введите длину окружности шины.

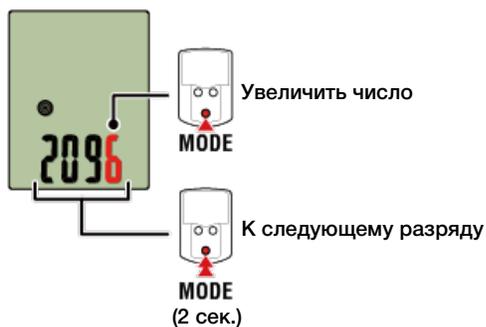
##### Важно

Если смарт-компьютер не сопряжен с датчиком, который может измерять скорость, ввод длины окружности шины будет пропущен.

Введите в мм длину окружности шины (длина наружной окружности шины), на которой установлен датчик.

(Диапазон настройки: 0100 – 3999 мм)

 **Определение длины окружности шины**



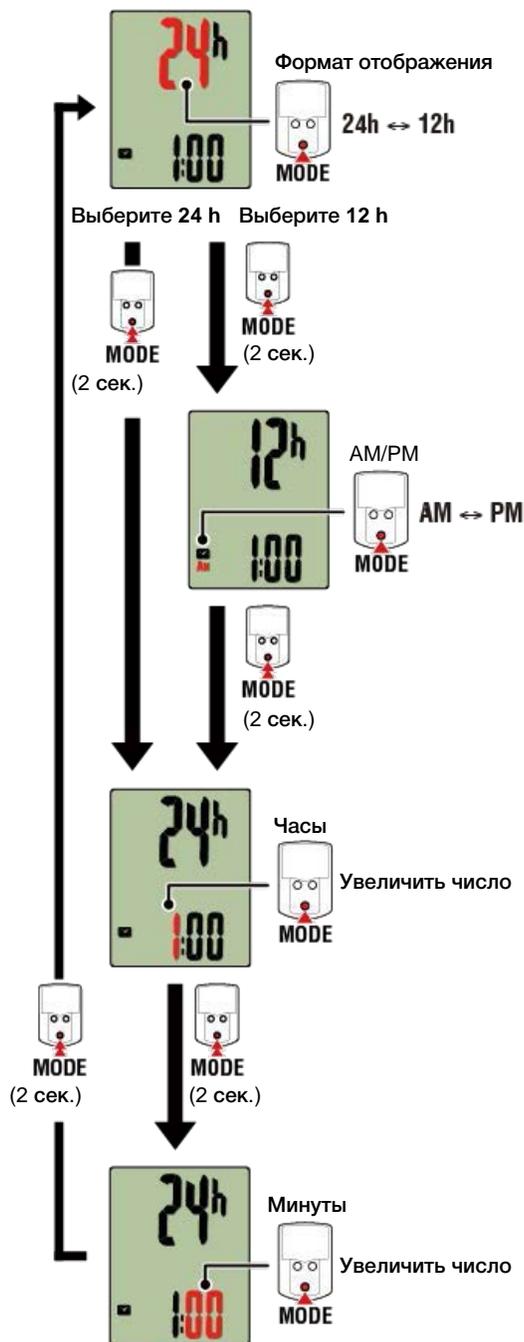
\* При вводе значений вне диапазона появляется ошибка.

\* Если было выполнено сопряжение с несколькими датчиками, которые могут измерять скорость, задайте длину окружности шины для каждого из оставшихся датчиков на экране меню после настройки.

Нажмите **MENU**, чтобы перейти к следующему шагу.



### 5. Задайте время и формат отображения времени.



Нажмите **MENU**, чтобы вернуться на экран измерений.



Настройка завершена.

Монтаж держателя

Настройка без смартфона

Проверка содержимого упаковки

Настройка

**Монтаж держателя**

Держатель можно установить на вынос или руль.

Смотреть видео

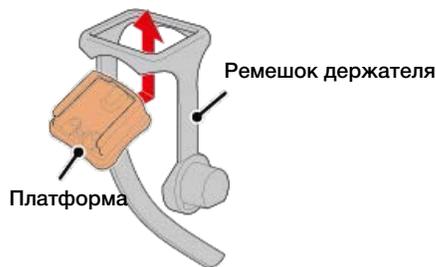
См. иллюстрации

- При монтаже на выносе
- При монтаже на руле
- Монтаж и демонтаж смарт-компьютера

---

• При монтаже на выносе

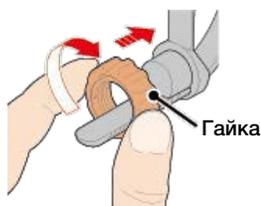
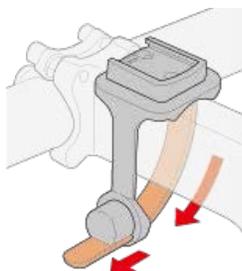
1. Проверьте ориентацию платформы и прикрепите её к ремешку держателя.



2. Снимите пленку с резиновой прокладки держателя и приклейте её на ремешок держателя.



3. Оберните ремешок вокруг выноса и затяните гайку для фиксации.

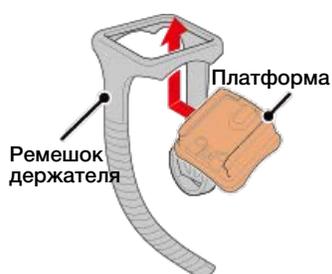


### Осторожно

- Всегда затягивайте гайку вручную.  
При затяжке гайки при помощи инструментов или других приспособлений вы можете повредить резьбу.

### • При монтаже на руле

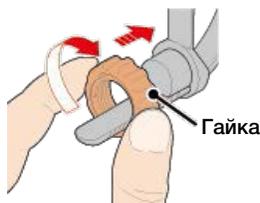
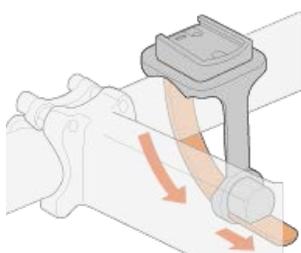
1. Проверьте ориентацию платформы и прикрепите её к ремешку держателя.



2. Снимите пленку с резиновой прокладкой держателя и приклейте её на ремешок держателя.



3. Оберните ремешок вокруг руля и затяните гайку для фиксации.

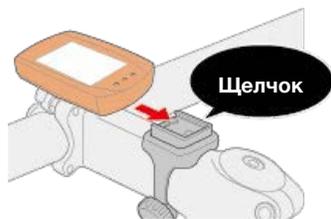


### Осторожно

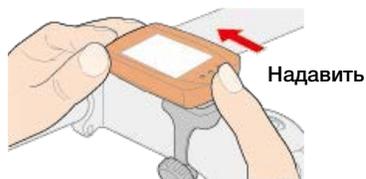
- Всегда затягивайте гайку вручную.  
При затяжке гайки при помощи инструментов или других приспособлений вы можете повредить резьбу.

### • Монтаж и демонтаж смарт-компьютера

Монтаж



Демонтаж  
Придерживайте смарт-компьютер



**Осторожно**

Чтобы снять смарт-компьютер, придерживайте его одной рукой, чтобы он не упал, и надавите на него другой рукой.

## Настройка без смартфона

### Монтаж датчика скорости/каденса (ISC-12)

Датчик скорости/каденса можно установить сверху или снизу нижнего пера заднего треугольника.

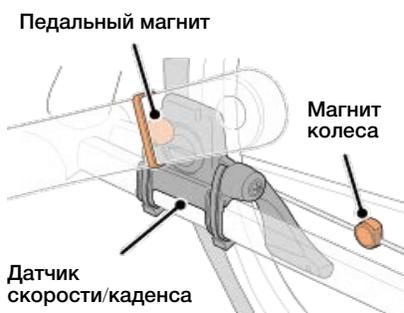
#### Осторожно

Если датчик скорости /каденса установлен снизу нижнего пера заднего треугольника, а не сверху, диапазон регулировки между датчиком и магнитом сократится.

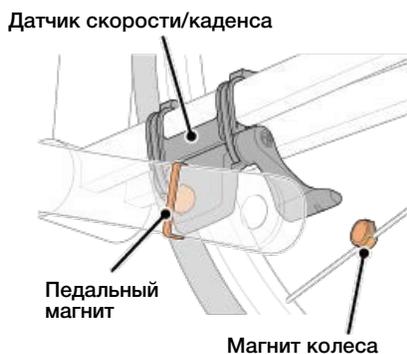
#### Смотреть видео

#### См. иллюстрации

#### Монтаж сверху нижнего пера заднего треугольника



#### Монтаж снизу нижнего пера заднего треугольника



#### Осторожно

Если датчик скорости /каденса установлен снизу нижнего пера заднего треугольника, а не сверху, диапазон регулировки между датчиком и магнитом сократится.

\* В инструкции по монтажу описывается монтаж сверху нижнего пера заднего треугольника.

#### 1. На время прикрепите датчик к левому нижнему перу заднего треугольника.

- (1) Ослабьте винт датчика при помощи крестообразной отвёртки и убедитесь, что рычаг датчика движется.



(2) Прикрепите резиновую прокладку к датчику.



(3) В соответствии с рисунком, на время прикрепите датчик к левому нижнему перу заднего треугольника при помощи нейлоновых стяжек.



### Осторожно

Не затягивайте нейлоновые стяжки до конца. Если их затянуть полностью, вы не сможете их снять.

**2. На время прикрепите магнит.**  
Внутри шатуна

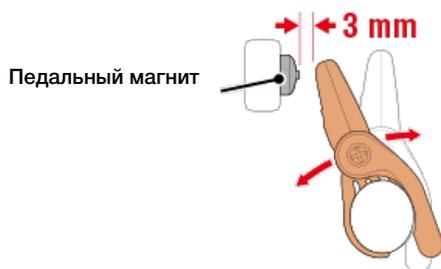


- (1) При помощи нейлоновой стяжки на время прикрепите педаальный магнит к левому шатуну, чтобы он был направлен в зону датчика каденса.
- (2) Поверните рычаг датчика и на время прикрепите магнит колеса к спице, чтобы он был направлен в зону датчика скорости.

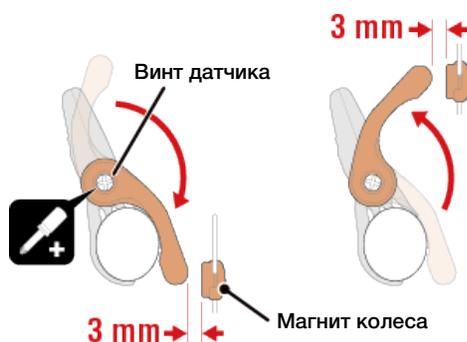
\* Если датчик не удается расположить так, чтобы оба магнита (скорости и каденса) проходили через соответствующие зоны датчиков, переместите датчик и магниты, чтобы каждый магнит проходил через зону своего датчика.

### 3. Отрегулируйте зазор между зоной датчика и магнитом.

(1) Наклоните датчик так, чтобы зазор между педальным магнитом и зоной датчика каденса составлял примерно 3 мм, затем надежно закрепите датчик нейлоновыми стяжками.



(2) Поверните рычаг датчика так, чтобы зазор между магнитом колеса и зоной датчика скорости составлял примерно 3 мм, затем надежно затяните винт датчика.



### 4. Закрепите все детали.

Затяните нейлоновые стяжки датчика, винт датчика, а также магниты, затем проверьте их надежную фиксацию. Отрежьте излишки стяжек.

\* При использовании педалей со стальными осями педальный магнит можно примагнитить к оси педали. В этом случае снимите клейкую ленту с магнита и не используйте нейлоновую стяжку.

## Настройка без смартфона

### Ношение пульсометра (HR-12)

Пульс измеряется во время ношения датчика (пульсометра) на груди.

#### Перед ношением пульсометра

##### Внимание

Не используйте это устройство, если вы пользуетесь кардиостимулятором.

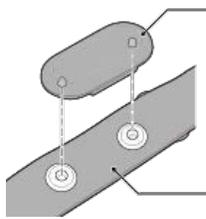
- Во избежание ошибок при измерениях, рекомендуется смочить электроды водой.
- Если у вас чувствительная кожа, смочите электроды водой и носите их поверх тонкой футболки.
- Волосы на груди могут помешать правильным измерениям в некоторых случаях.

Смотреть видео

См. иллюстрации

#### 1. Прикрепите датчик на ремешок пульсометра.

Нажать до щелчка.

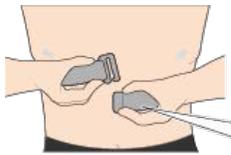


Пульсометр

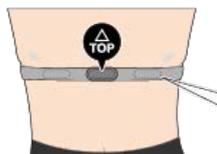
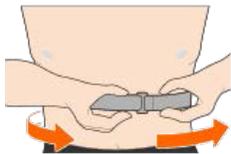
Ремешок пульсометра

#### 2. Наденьте ремешок пульсометра, зацепив свободный конец ремешка за крючок.

Оберните ремешок вокруг тела и отрегулируйте длину, чтобы ремешок находился на груди (под грудью). Если вы затянете ремешок слишком сильно, возможен дискомфорт во время измерений.



Крючок



Задняя сторона



Электроды

- \* Носите пульсомер так, чтобы сторона **TOP** была снаружи.
- \* Убедитесь, что электроды плотно прилегают к телу.
- \* Если у вас сухая кожа, или вы надели датчик поверх футболки, возможны ошибки при измерениях. В таких случаях смочите электроды водой.

## Смартфон и смарт-компьютер

Вы можете использовать смарт-компьютер в режиме зеркала или в прямом режиме, в зависимости от ваших предпочтений или конкретной ситуации.

**Режим зеркала**

**Прямой режим**

### Что такое режим зеркала?

В режиме зеркала происходит синхронизация с приложением Cateye Cyling™ для смартфонов. При использовании смарт-компьютера вместе с Cateye Cyling™, вы можете подключить смарт-компьютер и дополнительные/сторонние датчики (скорости, каденса, пульса и мощности) при помощи смартфона и записывать информацию, включая данные GPS, во время измерений. В этом случае смарт-компьютер превращается в монитор, который отображает данные измерений со смартфона в реальном времени.



Словесный знак и логотипы Bluetooth принадлежат компании Bluetooth SIG, Inc., и компания CATEYE Co., Ltd. имеет лицензию на использование таких знаков. Прочие торговые марки и названия являются собственностью их владельцев.

При монтаже смарт-компьютера на руле, вы можете не только пользоваться приложением Cateye Cyling™, пока ваш смартфон лежит у вас в рюкзаке или кармане, но также можете просматривать данные измерений и получать уведомления о письмах или звонках.

Эта функция сокращает расход аккумулятора смартфона и бережет его от случайного падения.



Можно сразу загрузить данные измерений (данные поездки) в специальный сервис, например, Cateye Atlas™.

\* Даже если у вас нет датчика для измерения скорости, вы можете использовать смарт-компьютер в качестве велокомпьютера, не оснащенного датчиками, пользуясь функцией GPS вашего смартфона.

● Об экранах

Экран смарт-компьютера

Экран Cateye Cycling™

### Начните измерения

Подключение смартфона и смарт-компьютера



Измерения



Сохранение и загрузка поездок

### Просмотр данных

При помощи Cateye Cycling™ вы можете проверять и контролировать данные о поездке и общие данные (которые условно называются "занятиями").

Проверка общих данных по занятиям

Проверка занятий

Загрузка всех занятий

### Изменение настроек

Cateye Cycling™ можно использовать для настройки всех параметров смарт-компьютера и подключенных устройств.

#### Важно

Если при подключении смартфона настройки Cateye Cycling™ и смарт-компьютера отличаются, вы должны выбрать один из этих наборов настроек для синхронизации.

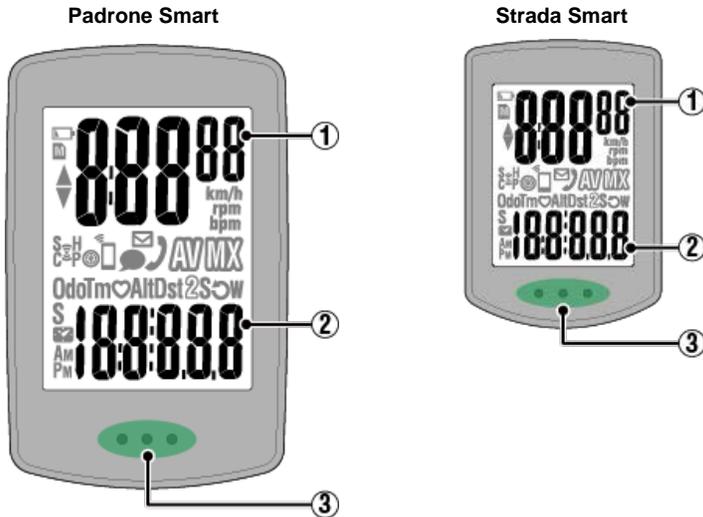
Общее

Устройство

Учетная запись

## Смартфон и смарт-компьютер

### Экран смарт-компьютера



#### Информация на экране:

- ① **Данные в верхней части экрана**  
Показывает текущую скорость.  
В режиме зеркала при входящем звонке дальнее правое число вращается.

\* Можно переключить режим для отображения пульса или каденса.



Устройство : Смарт-компьютер : Настроить экран

- ② **Текущая функция**  
Измеренные значения меняются при каждом нажатии **MODE**.

- Мигает значение скорости/каденса/пульса:  
Если используется датчик CATEYE, значения, относящиеся к периоду замены батарейки датчика, начинают мигать. Это значит, что пришло время заменить батарейку.



Замена батарейки : Дополнительные датчики

- Мигают значения мощности:  
При использовании отдельных датчиков мощности слева и справа, значения мощности мигают. Это означает, что происходит прием сигналов только от одного датчика.

- ③ **Область с точками (кнопка **MODE**)**

Если компьютер установлен в держатель, нажатие области с точками означает нажатие кнопки **MODE**.



#### Индикатор входящего звонка/письма

При получении входящего звонка/письма на экране появляется значок, а область с точками мигает, поэтому ее видно в темноте.

---

## Описание значков:

### (Батарейка разряжена)

Мигает, если батарейка почти разрядилась. Если этот значок мигает, замените батарейки как можно скорее.

 Замена батарейки : Смарт-компьютер

### (Память заполнена)

Загорается, если в смарт-компьютере осталось мало свободной памяти. Когда значок загорается, самые старые сводные данные удаляются, чтобы освободить место для новых.

\* Память используется для записи сводных данных в прямом режиме.

\* Память можно очистить путем импорта сводных данных в Cateye Cycling™.

 Импорт сводных данных

### Стрелки скорости

Стрелки скорости означают, что текущая скорость выше () или ниже () средней.

### (Значок сигнала датчика)

Показывает состояние приема сигнала от датчика Bluetooth®.

#### • Виды значков:

##### **S (Сигнал скорости)**

Означает сигнал датчика скорости.

##### **C (Сигнал каденса)**

Означает сигнал датчика каденса.

##### **S / C (S и C горят одновременно)**

Означает сигнал датчика скорости (каденса) (ISC).

##### **H (Сигнал пульса)**

Означает сигнал пульсометра.

##### **P (Сигнал мощности)**

Означает сигнал датчика мощности.

#### • Состояния значков:

##### **Горит**

Прием сигнала в режиме зеркала

##### **Мигает**

Прием сигнала в прямом режиме

##### **Не горит**

Нет сигнала

### (Размер шины)

Появляется при настройке длины окружности шины.

### (Синхронизация)

Загорается при подключении смартфона.

Мигает, если аккумулятор смартфона почти разрядился.

### Получено письмо / SMS / (Входящий звонок)

В режиме зеркала значки сообщают о входящем письме, SMS и звонках.

Уведомления стираются в случае приостановки, сброса или завершения измерений.

\* Функция уведомления о новых SMS имеется только в модели Padrone Smart.

\* Для получения входящих писем необходимо настроить учетную запись вашего почтового ящика.



**Общее : Настройки уведомлений**



**Измерения : Приостановка / сброс**

**km/h • m/h • rpm • bpm** (Единица измерения)

Показывает выбранную в данный момент единицу измерения.

- **Горит**  
Измерения остановлены
- **Мигает**  
Измерения выполняются



**AV** (Среднее)

Показывает, что текущее значение на экране является средним.



**MX** (Максимальное)

Показывает, что текущее значение на экране является максимальным.

#### Текущая функция

Означает текущую функцию.

- **Odo** (Общее расстояние)
- **Tm** (Истекшее время)
- **♥** (Пульс)
- **Alt** (Высота)
- \* Только в режиме зеркала
- **Dst** (Расстояние поездки)
- **Dst2** (Расстояние поездки 2)
- **S** (Текущая скорость)
- **⌚** (Каденс)
- **W** (Мощность)
- **🕒** (Часы)

## Смартфон и смарт-компьютер

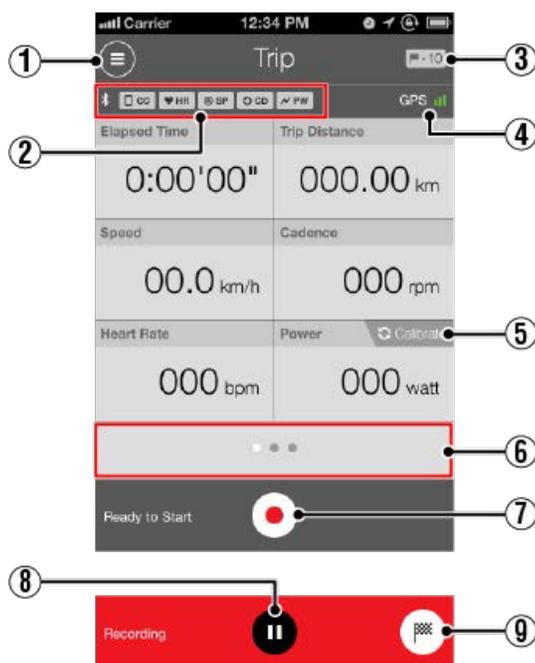
### Экран [Trip] (Поездка) в Cateye Cycling™

Это главный экран приложения Cateye Cycling™.

На этом экране можно запустить, приостановить и завершить измерения.

\* Запуск, приостановку и завершение измерений можно выполнить удаленно со смарт-компьютера.

\* Если сигнал датчика отсутствует, вместо данных отображается символ –.



①  Кнопка меню  
Открывает меню.

② **Значок состояния подключения устройства**  
Показывает состояние подключения к другим устройствам.

-  **Смарт-компьютер**
-  **(Пульсометр)**
-  **(Датчик скорости)**
-  **(Датчик каденса)**
-  **(Датчик мощности)**

\* Если значок серый, то датчик не подключен.

\* Для датчиков скорости (каденса) отображаются оба значка  и .

③  **Число временно сохраненных поездок**

Показывает число временно сохраненных поездок.

**Важно**

Можно временно сохранить до 30 поездок. При превышении этого числа, значок меняется на  , и вы больше не можете сохранять поездки. Рекомендуется регулярно сохранять и загружать данные о поездках.

④  **Значок GPS**

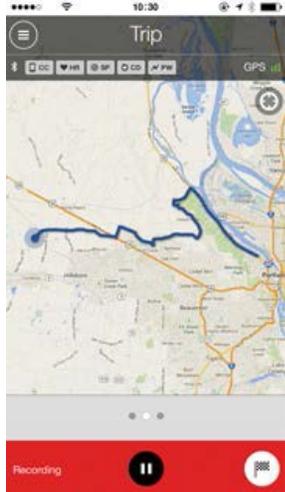
Показывает состояние приема сигнала GPS.

⑤  **Кнопка калибровки**  
Выполняет калибровку датчика мощности.

 **Калибровка датчика мощности**

⑥ **Переключить режим экрана**

Если провести пальцем по экрану, можно перейти в режим карты/графиков, чтобы проверить, где вы были.



Карта



Графики

⑦  **Кнопка запуска измерений**  
Запускает измерения.

\* Недоступна, если не удастся получить сигнал скорости или GPS.

⑧  **Кнопка паузы**  
Приостанавливает измерения.

⑨  **Кнопка флага**  
Заканчивает измерения.  
Открывает экран загрузки поездки.

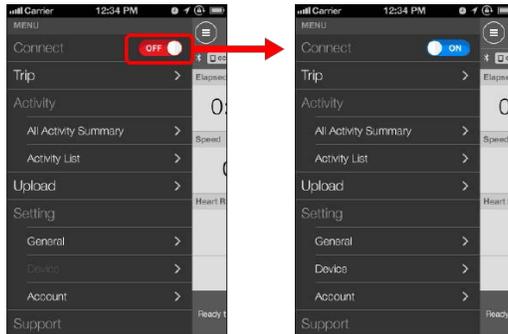
 **Сохранение и загрузка поездок**

## Смартфон и смарт-компьютер

### Подключение смартфона и смарт-компьютера

#### Смартфон

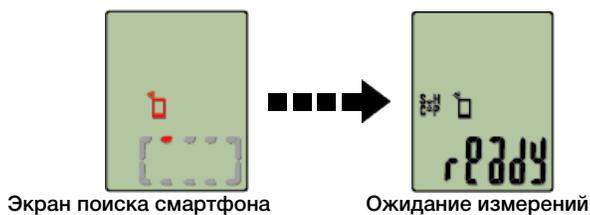
1. Запустите Cateye Cycling™ и нажмите  (MENU) и включите функцию [Connect] (Подключиться).



#### Смарт-компьютер

2. На экране измерений удерживайте MODE 1 секунду, чтобы открыть экран поиска смартфона и подключиться к вашему смартфону.

Когда смарт-компьютер подключается к смартфону, открывается экран ожидания измерений.



- \* Если подключаться во время выполнения измерений с приложением Cateye Cycling™, вы увидите надпись [PAUSE] и измеренные значения.
- \* Внешний вид экрана смарт-компьютера зависит от состояния приложения Cateye Cycling™.

Подключение к смартфону завершено.

## Измерения

### Сохранение и загрузка поездок

## Смартфон и смарт-компьютер

### Соединение смарт-компьютера и смартфона

#### Измерения

##### Важно

##### • Использование смартфона

Во время измерений выключите экран смартфона, и не закрывая Cateye Cycling™ положите смартфон в надежное место, например, в рюкзак или карман.

Поскольку запуск/приостановку/возобновление измерений и сброс (завершение поездки) можно выполнить удаленно со смарт-компьютера, вам нужно будет достать смартфон только для сохранения или загрузки поездки.

\* Cateye Cycling™ выполняет измерения даже при работе в фоновом режиме.

##### • Ограничения на измерения

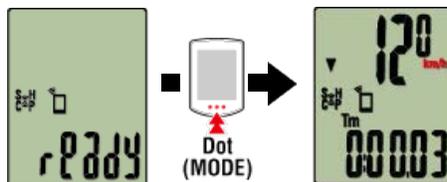
В режиме зеркала максимальное истекшее время, которое можно измерить, составляет около 27 часов, а максимальное расстояние поездки – 1000 км. При превышении одного из этих значений измерения завершаются, а данные о поездке временно сохраняются.

В этом случае открывается экран [ready] (готов) (ожидание измерений) для начала измерений следующей поездки.

#### ▶ Запуск измерений

##### Смарт-компьютер

Если на смарт-компьютере экран [ready] (ожидание измерений), удерживайте **MODE** 1 секунду, чтобы начать измерения.



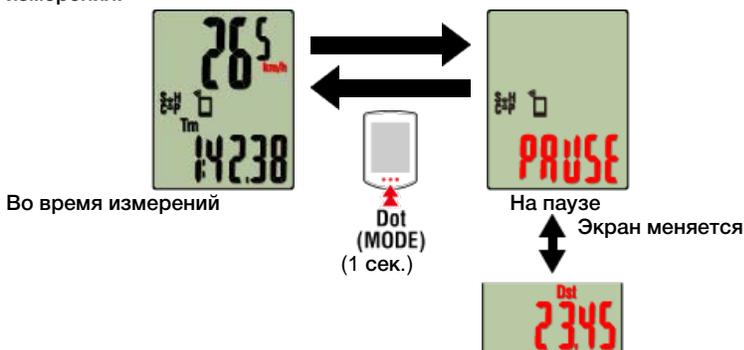
Ожидание измерений (1 сек.) Начинаются измерения

\* Если соединение со смартфоном прервалось во время измерений, на смарт-компьютере открывается экран поиска смартфона. При повторном установлении соединения на смарт-компьютере вновь открывается экран измерений.

#### ▶ Приостановка/возобновление измерений

##### Смарт-компьютер

Удерживайте **MODE** 1 секунду, пока не появится надпись [PAUSE], измерения будут приостановлены. Снова удерживайте **MODE** 1 секунду, чтобы возобновить измерения.



Во время измерений

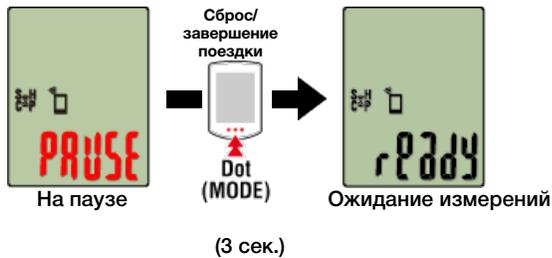
На паузе

Экран меняется

## 🔴 Завершение измерений (сброс)

### Смарт-компьютер

Удерживайте **MODE** 3 секунды, чтобы завершить измерения. Данные о поездке временно сохраняются в смартфоне, значения измерений сбрасываются. Открывается экран [ready] (готов) в ожидании начала новых измерений.



 Сохранение и загрузка поездок

## ● Функции во время измерений

### Переключение экранов с данными измерений

### Смарт-компьютер

Вы можете переключать экраны с измеряемыми данными в Cateye Cycling™, нажимая **MODE**.

\* Отображаемые данные меняются в зависимости от состояния подключения датчика.





\* Пульс и каденс отображаются только если выполнено сопряжение всех датчиков.

#### Функция автопаузы

#### Смарт-компьютер

Эта функция автоматически приостанавливает измерения, если пропадает соединение между смартфоном и смарт-компьютером. Измерения возобновляются автоматически при повторном установлении соединения.

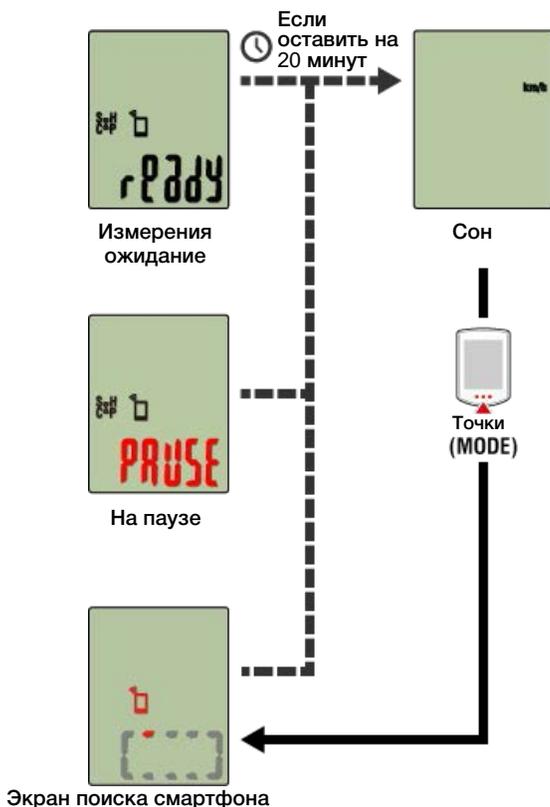


Общее : Автопауза

#### Режим энергосбережения

## Смарт-компьютер

Экран режима энергосбережения открывается в следующих случаях: если оставить смарт-компьютер на экране [ready] (готов) (ожидание измерений), экране [PAUSE] или экране поиска смартфона на 20 минут; если закрыть Cycling™; или если выключить функцию [Connect] (Подключиться). При нажатии **MODE** вновь открывается экран поиска смартфона, а затем после восстановления соединения со смартфоном открывается экран измерений.



## Если у вас есть датчики мощности

При получении сигнала от сопряженного датчика мощности, величина мощности отображается как одна из текущих функций.

## Смарт-компьютер



Мощность

## Смартфон



Мощность

\* Если значение мощности превышает 999, отображаются последние три знака.

\* Чтобы увеличить точность, рекомендуется выполнить калибровку перед измерениями.



**Калибровка датчика мощности**

**Сохранение и загрузка поездок**

## Смартфон и смарт-компьютер

### Соединение смарт-компьютера и смартфона

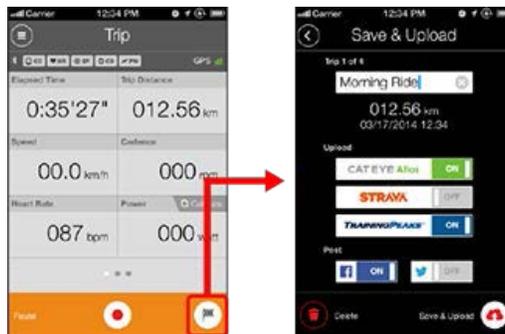
### Измерения

## Сохранение и загрузка поездок

### Смартфон

1. На экране Trip (Поездка) нажмите  (флаг), чтобы завершить измерения.

В приложении открывается экран загрузки.



2. Включите принимающий сервис для загрузки.

\* Можно изменить названия поездок.

\* Для загрузки данных необходимо иметь учетную запись на соответствующем сайте.

 Учетная запись

\* Cateye Cycling™ позволяет публиковать ссылки на поездки, загруженные в CATEYE Atlas™, на сайтах Facebook™ и Twitter™. Публикация на других сайтах или сервисах недоступна.

3. Нажмите  (Сохранить и загрузить). Поездки сохраняются в Cateye Cycling™ и загружаются на выбранные сайты.

\* Повторите это действие для всех поездок.

\* Нажмите  (Удалить), чтобы удалить поездку.

\* Если измерения не выполняются, рекомендуется выключить функцию [Connect]

(Подключиться) в меню  (MENU), чтобы сократить расход аккумулятора смартфона.

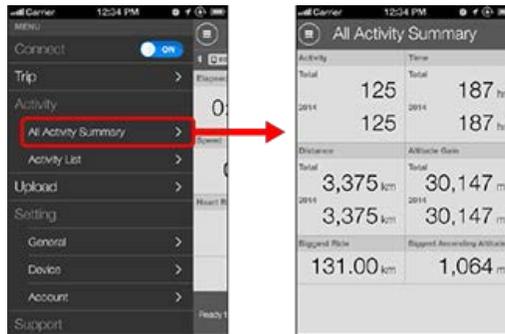
 Проверка занятий

## Смартфон и смарт-компьютер

### Проверка общих данных

#### Смартфон

1. Нажмите  (MENU), а затем [All Activity Summary] (Сводка по всем занятиям).



\* Можно проверить сводные значения для всех занятий, сохраненных в Cateye Cycling™, и максимальные значения для отдельных поездок.

## Проверка занятий

### Загрузка всех занятий

## Смартфон и смарт-компьютер

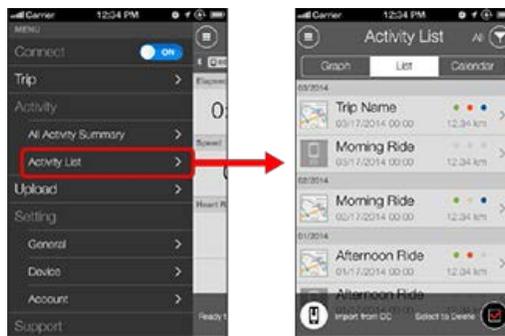
### Проверка общих данных по занятиям

#### Проверка занятий

Вы можете проверить занятия (собираемый термин для данных о поездке и сводных данных) в разделе Activity List (Список занятий).

#### Смартфон

1. Нажмите  (MENU), а затем [Activity List] (Список занятий).

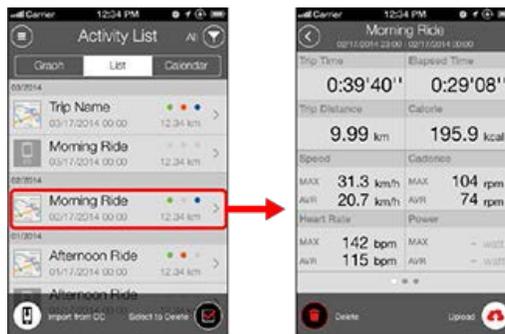


\* Список занятий можно отобразить в виде графика, списка или календаря.

\* Нажмите  (Выбрать для удаления) для перехода на экран удаления занятий.

Выберите занятия, которые хотите удалить, и нажмите  (Удалить)

2. Нажмите каждое занятие, чтобы просмотреть подробности или загрузить/удалить его.



•  (Загрузить) :  
Загрузить на сайт сервиса.

•  (Удалить) :  
Удалить занятие

#### Загрузка всех занятий

## Смартфон и смарт-компьютер

### Проверка общих данных по занятиям

### Проверка занятий

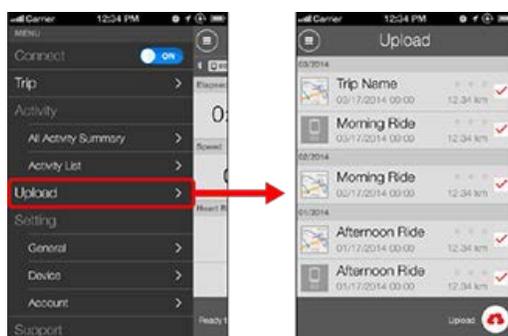
## Загрузка всех занятий

Все занятия можно загрузить на сайты сервисов одновременно.

### Смартфон

#### 1. Нажмите (MENU), а затем [Upload] (Загрузить).

\* Занятия, уже загруженные на сайты сервисов, не отображаются.



#### 2. Выберите занятия, которые хотите загрузить, и нажмите (Загрузить), чтобы загрузить на указанные сайты.

\* Для загрузки данных необходимо иметь учетную запись на соответствующем сайте.

\* Для функции Upload All (Загрузить всё) используются сайты, указанные в настройках учетной записи [Account].

 Учетная запись

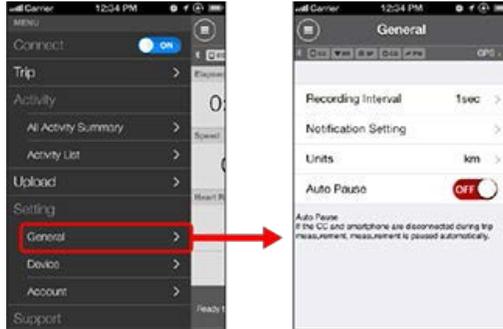
## Смартфон и смарт-компьютер

### Общее

Задайте различные настройки режима зеркала.

#### Смартфон

1. Нажмите  (MENU), а затем [General] (Общее).



- **Recording Interval (Интервал записи)**

Задает интервал записи журнала.

- **Notification Settings (Настройки уведомлений)**

Позволяет изменить настройки уведомлений о входящих звонках (телефон/письма/сообщения) и уведомлений о разрядке аккумулятора смартфона.

- \* Функция уведомления о новых SMS имеется только в модели Padrone Smart.
- \* На iPhone нельзя отключить уведомления о входящих SMS через настройки Cateye Cycling™.

- **Units (Единицы измерения)**

Позволяет настроить единицы измерения.

#### Важно

Если смарт-компьютер не подключен к смартфону, и вы решили изменить единицу измерения, при следующем подключении вы увидите запрос на выбор единицы измерения.

- **Автопауза**

Эта функция автоматически приостанавливает измерения при потере соединения между смарт-компьютером и смартфоном, например, если вы далеко отошли от велосипеда вместе со смартфоном во время измерений.

#### Устройство

#### Учетная запись

## Смартфон и смарт-компьютер

### Общее

### Устройство

Настройте параметры подключенных устройств (смарт-компьютер и датчики).

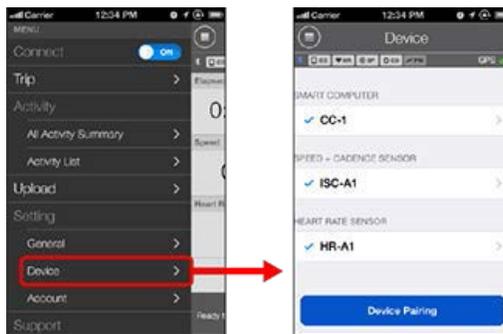
### Важно

- При подключении смарт-компьютера к смартфону настройки становятся общими. Если настройки отличаются, потребуется выбрать набор настроек для синхронизации.
- При использовании iPhone вы не можете синхронизировать настройки сторонних датчиков.

При измерении в прямом режиме (Sensor Direct) необходимо настроить параметры датчиков отдельно через смарт-компьютер.

### Смартфон

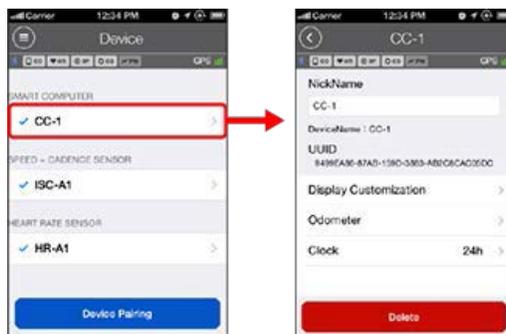
1. Нажмите  (MENU), а затем [Device] (Устройство).



### ВЕЛОКОМПЬЮТЕР

### Важно

Эта параметры можно настраивать только если смартфон подключен к смарт-компьютеру.



- **Display Customization (Настройка экрана)**  
Позволяет отобразить заданные данные в верхней или нижней частях экрана.
- **Odometer (Одометр)**  
Позволяет вручную задать пройденное расстояние.

\* Используйте эту функцию, если хотите продолжить с предыдущего расстояния после покупки нового смарт-компьютера или после его форматирования.

- **Clock (Часы)**

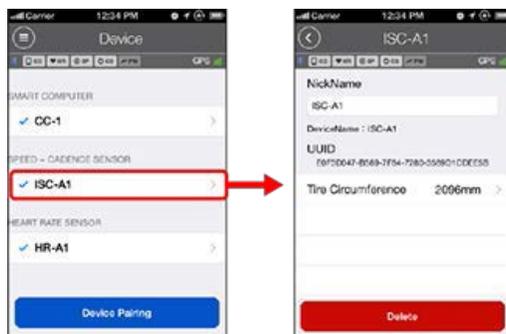
Позволяет переключить формат часов: 12 или 24 часа.

## ДАТЧИК

### Важно

Эта параметры можно настраивать только если смартфон не подключен к смарт-компьютеру.

Если настройки на устройствах отличаются, при следующем подключении нужно будет выбрать, какие настройки применить.



### Tire circumference (Длина окружности шины)

Введите длину окружности шины для датчика, который может измерять скорость.



Определение длины окружности шины

## Учетная запись

Смартфон и смарт-компьютер

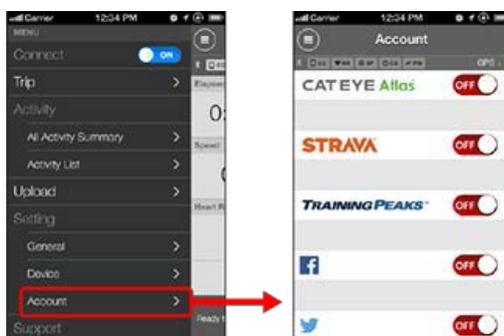
Общее

Устройство

Учетная запись

Выберите, в какие сервисы и социальные сети загружать занятия.

1. Нажмите  (MENU), а затем [Account] (Учетная запись).



Задайте настройки для сервисов ниже.

\* Для загрузки данных необходимо иметь учетную запись на соответствующем сайте.

#### Сервисы

- CATEYE Atlas™
- STRAVA™
- TRAINING PEAKS™

#### Социальные сети

- Facebook™
- Twitter™

\* При использовании социальных сетей публикуются ссылки на занятия, загруженные в Cateye Atlas™.

## Смартфон и смарт-компьютер

Вы можете использовать смарт-компьютер в режиме зеркала или в прямом режиме, в зависимости от ваших предпочтений или конкретной ситуации.

Режим зеркала

Прямой режим

### Что такое прямой режим?

Прямой режим означает использование смарт-компьютера в качестве обычного велокомпьютера без смартфона.

В этом случае смарт-компьютер выполняет измерения путем приема сигналов напрямую от каждого датчика (скорость, каденс, пульс и мощность).



Словесный знак и логотипы Bluetooth принадлежат компании Bluetooth SIG, Inc., и компания CATEYE Co., Ltd. имеет лицензию на использование таких знаков. Прочие торговые марки и названия являются собственностью их владельцев.

Результаты измерений, например, истекшее время и расстояние поездки (сводные данные) можно отправить на смартфон при помощи Cateye Cycling™ и загрузить на сервис, например, CATEYE Atlas™.

\* В прямом режиме данные о поездках не записываются.

\* При использовании iPhone вы не можете синхронизировать настройки сторонних датчиков.

При измерении в прямом режиме (Sensor Direct) необходимо настроить параметры датчиков отдельно через смарт-компьютер.

#### ● Об экранах

Экран смарт-компьютера

### Начните измерения

Переключение в прямой режим

Запуск/остановка измерений

Просмотр данных

При помощи Cateye Cycling™ вы можете проверять и контролировать данные о поездке и общие данные (которые называются "занятиями").

Проверка общих данных по занятиям

Проверка занятий

Загрузка всех занятий

Импорт сводных данных, измеренных в прямом режиме

### Изменение настроек

Cateye Cycling™ можно использовать для настройки всех параметров смарт-компьютера и подключенных устройств.

\* Если при подключении смартфона настройки Cateye Cycling™ и смарт-компьютера отличаются, вы должны выбрать один из этих наборов настроек для синхронизации.

#### Важно

- Если при подключении смартфона настройки Cateye Cycling™ и смарт-компьютера отличаются, вы должны выбрать один из этих наборов настроек для синхронизации.
- При использовании iPhone вы не можете синхронизировать настройки сторонних датчиков.

При измерении в прямом режиме (Sensor Direct) необходимо настроить параметры датчиков отдельно через смарт-компьютер.

 Сопряжение (синхронизация ID датчиков)

 Настройка длины окружности шины

Общее

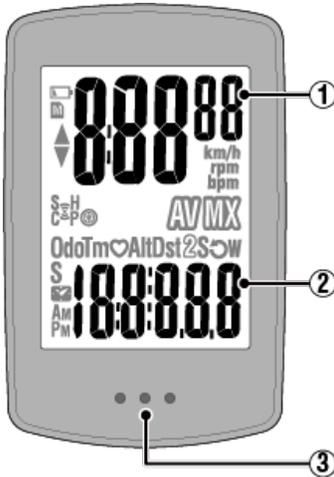
Устройство

Учетная запись

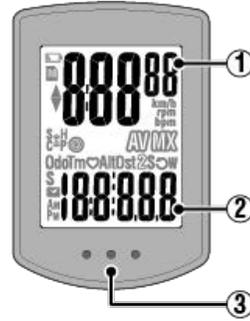
## Смартфон и смарт-компьютер

### Экран смарт-компьютера

Padrone Smart



Strada Smart



#### Информация на экране:

- ① Данные в верхней части экрана  
Показывает текущую скорость.

\* Можно переключить режим для отображения пульса или каденса.



Устройство : Смарт-компьютер : Display Customization (Настройка экрана)

- ② Текущая функция  
Измеренные значения меняются при каждом нажатии **MODE**.

\* Если значения мигают, пришло время заменить батарейку датчика.

• Мигает значение скорости/каденса/пульса:  
Если используется датчик CATEYE, значения, относящиеся к периоду замены батарейки датчика, начинают мигать. Это значит, что пришло время заменить батарейку.



Замена батарейки : Дополнительные датчики

• Мигают значения мощности:  
При использовании отдельных датчиков мощности слева и справа, значения мощности мигают. Это означает, что происходит прием сигналов только от одного датчика.

- ③ Область с точками (кнопка **MODE**)

Если компьютер установлен в держатель, нажатие области с точками означает нажатие кнопки **MODE**.



#### Описание значков:



**(Батарейка разряжена)**  
Мигает, если батарейка почти разрядилась. Если этот значок мигает, замените батарейки как можно скорее.



**Замена батарейки : Смарт-компьютер**



**(Память заполнена)**

Загорается, если в смарт-компьютере осталось мало свободной памяти. Когда значок загорается, самые старые сводные данные удаляются, чтобы освободить место для новых.

- \* Память используется для записи сводных данных в прямом режиме.
- \* Память можно очистить путем импорта сводных данных в Cateye Cycling™.
- \*



**Импорт сводных данных**



**Стрелки скорости**

Стрелки скорости означают, что текущая скорость выше (▲) или ниже (▼) средней.



**(Значок сигнала датчика)**

Показывает состояние приема сигнала от датчика Bluetooth®.

- Виды значков:

**S (Сигнал скорости)**

Означает сигнал датчика скорости.

**C (Сигнал каденса)**

Означает сигнал датчика каденса.

**S / C (S и C горят одновременно)**

Означает сигнал датчика скорости (каденса) (ISC).

**H (Сигнал пульса)**

Означает сигнал пульсометра.

**P (Сигнал мощности)**

Означает сигнал датчика мощности.

- Состояния значков:

**Мигает**

Выполняется прием сигнала

**Не горит**

Нет сигнала



**(Размер шины)**

Появляется при настройке длины окружности шины.

**km/h • m/h • rpm • bpm** (Единица измерения)

Показывает выбранную в данный момент единицу измерения.

- Горит

Измерения остановлены

- Мигает

Измерения выполняются



**(Среднее)**

Показывает, что текущее значение на экране является средним.



**(Максимальное)**

Показывает, что текущее значение на экране является максимальным.

**Текущая функция**

Означает текущую функцию.

- **Odo** (Общее расстояние)

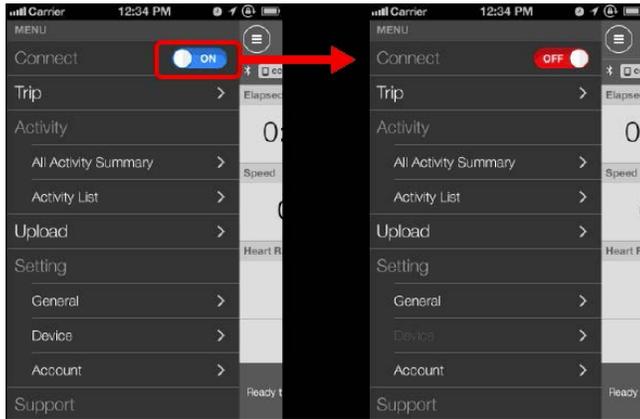
- **Tm** (Истекшее время)
- **♥** (Пulsь)
- **Dst** (Расстояние поездки)
- **Dst2** (Расстояние поездки 2)
- **S** (Текущая скорость)
- **○** (Каденс)
- **W** (Мощность)
- **🕒** (Часы)

## Смартфон и смарт-компьютер

### Переключение в прямой режим

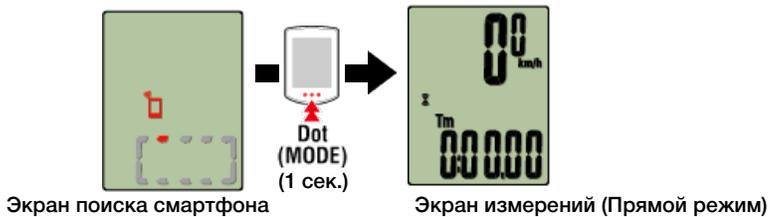
#### Смартфон

1. Закройте Cateye Cycling™ или нажмите  (MENU) и выключите функцию [Connect] (Подключиться).



#### Смарт-компьютер

2. На экране поиска смартфона удерживайте MODE 1 секунду для перехода в прямой режим.



\* Смарт-компьютер будет искать датчик, а не ваш смартфон. В этом режиме значок датчика мигает, чтобы сообщить о состоянии приема сигнала от датчика.

- S (Мигает): При получении сигнала датчика скорости
- C (Мигает): При получении сигнала датчика каденса
- S/C (S и C мигают одновременно): При получении сигнала датчика скорости/каденса (ISC)
- H (Мигает): При получении сигнала датчика пульсометра
- P (Мигает): При получении сигнала датчика мощности

#### Важно

В прямом режиме и режиме зеркала измерения выполняются независимо, их данные никак не связаны.

## Запуск/остановка измерений

## Смартфон и смарт-компьютер

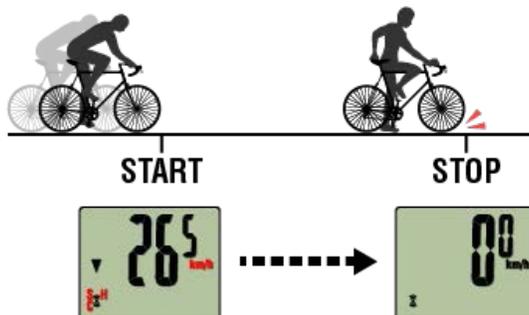
### Переключение в прямой режим

#### Запуск/остановка измерений

##### ▶ Запуск/остановка измерений

###### Смарт-компьютер

Измерения запускаются автоматически, когда велосипед начинает движение. Во время выполнения измерений единица измерения мигает.



\* Функция паузы недоступна в прямом режиме.

##### ▶ Сохранение данных измерений (сброс)

###### Смарт-компьютер

Нажмите и удерживайте **MODE** на экране измерений, чтобы получить данные измерений в виде сводных результатов и сбросить данные измерений на 0.

- \* Если удерживать **MODE** 1 секунду, появится экран поиска смартфона, но в данном случае продолжайте удерживать кнопку.
- \* Созданные сводные данные загружаются в смартфон.

 **Импорт сводных данных**

Сброс  
  
**Dot  
(MODE)**  
(3 сек.)

###### Важно

Можно временно сохранить до 30 поездок. Если превысить это число, значок  появится на экране, и самые старые данные будут удалены во время операции сброса.

При использовании смарт-компьютера вместе со смартфоном рекомендуется регулярно выполнять импорт данных.

##### ● Сброс расстояния поездки 2 (Dst2)

Если отображается расстояние поездки 2 (Dst2), удерживайте **MODE** 3 секунды, чтобы сбросить расстояние поездки 2 на 0.

- \* Значения расстояния поездки 2 (Dst2) не записываются в сводные данные.
- \* Общее расстояние (Odo) нельзя сбросить.

##### ● Функции во время измерений

Переключение экранов с данными измерений

## Смарт-компьютер

Нажмите **MODE** для переключения данных измерений, которые отображаются в нижней части экрана.

\* Отображаемые данные меняются в зависимости от состояния подключения датчика.





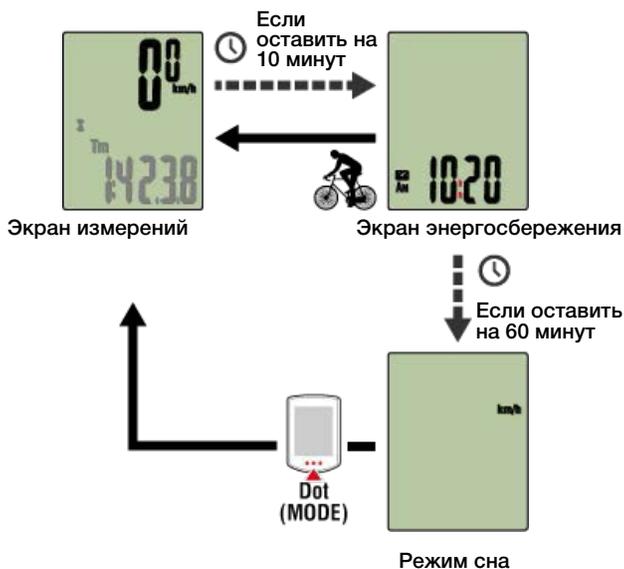
\* Пульс и каденс отображаются только если выполнено сопряжение всех датчиков.  
 \* Вместо средних значений отображается .E, если истекшее время превышает 27 часов. Вместо средней скорости также отображается .E, если расстояние поездки превышает 1000 км.  
 Выполните сброс смарт-компьютера и запустите измерения заново, чтобы выключить расчет средних значений.

Операция сброса

### Режим энергосбережения

#### Смарт-компьютер

Если в течение 10 минут отсутствуют сигналы датчиков, и вы не нажимаете кнопок на устройстве, открывается режим энергосбережения. Если такое состояние длится еще час, включается режим сна.  
 Режим энергосбережения меняется на экран измерений, когда велосипед начинает движение.



### Если у вас есть датчики мощности

При получении сигнала от сопряженного датчика мощности, величина мощности отображается как одна из текущих функций.

#### Смарт-компьютер



- \* Если значение мощности превышает 999, отображаются последние три знака.
- \* Чтобы увеличить точность, рекомендуется выполнить калибровку перед измерениями.



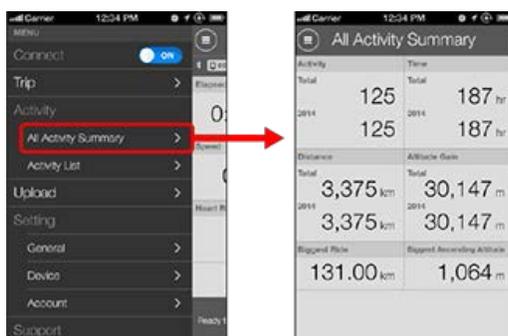
**Калибровка датчика мощности**

## Смартфон и смарт-компьютер

### Проверка общих данных по занятиям

#### Смартфон

1. Нажмите  (MENU), а затем [All Activity Summary] (Сводка по всем занятиям).



\* Можно проверить сводные значения для всех занятий, сохраненных в Cateye Cycling™, и максимальные значения для отдельных поездок.

## Проверка занятий

### Загрузка всех занятий

Импорт сводных данных, измеренных в прямом режиме

## Смартфон и смарт-компьютер

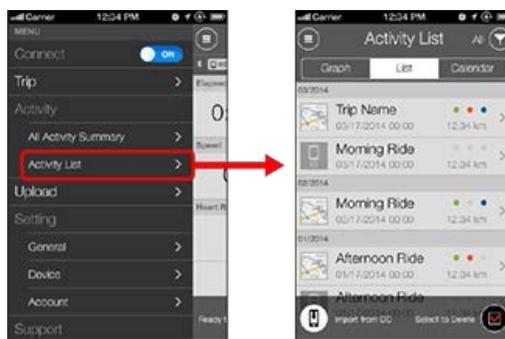
### Проверка общих данных по занятиям

#### Проверка занятий

Вы можете проверить занятия (собираемый термин для данных о поездке и сводных данных) в разделе Activity List (Список занятий).

#### Смартфон

1. Нажмите  (MENU), а затем [Activity List] (Список занятий).

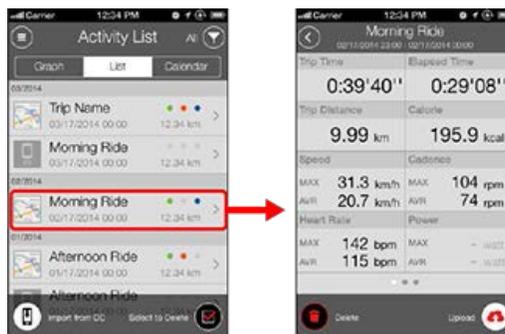


\* Список занятий можно отобразить в виде графика, списка или календаря.

\* Нажмите  (Выбрать для удаления) для перехода на экран удаления занятий.

Выберите занятия, которые хотите удалить, и нажмите  (Удалить)

2. Нажмите каждое занятие, чтобы просмотреть подробности или загрузить/удалить его.



•  (Загрузить):  
Загрузить на сайт сервиса.

•  (Удалить):  
Удалить занятие

#### Загрузка всех занятий

Импорт сводных данных, измеренных в прямом режиме

## Смартфон и смарт-компьютер

### Проверка общих данных по занятиям

### Проверка занятий

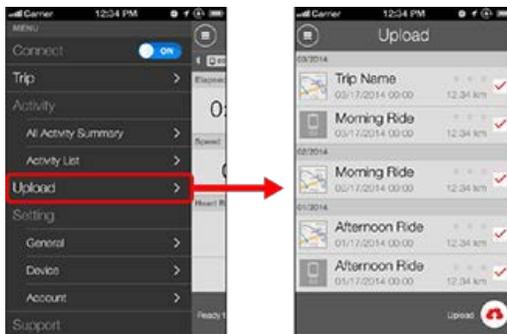
## Загрузка всех занятий

Все занятия можно загрузить на сайты сервисов одновременно.

### Смартфон

#### 1. Нажмите (MENU), а затем [Upload] (Загрузить).

\* Занятия, уже загруженные на сайты сервисов, не отображаются.



#### 2. Выберите занятия, которые хотите загрузить, и нажмите (Загрузить), чтобы загрузить их на указанные сайты.

\* Для загрузки данных необходимо иметь учетную запись на соответствующем сайте.

\* Для функции Upload All (Загрузить всё) используются сайты, указанные в настройках учетной записи [Account].

 Учетная запись

Импорт сводных данных, измеренных в прямом режиме

## Смартфон и смарт-компьютер

Проверка общих данных по занятиям

Проверка занятий

Загрузка всех занятий

**Импорт сводных данных**

Вы можете отправить сводные данные, накопленные в смарт-компьютере (результаты измерений в прямом режиме), на ваш смартфон.

### Важно

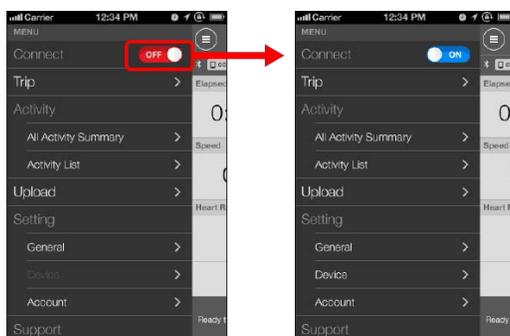
Перед импортом сводных данных всегда завершайте измерения на смарт-компьютере (см. операция сброса).

Вы не можете импортировать данные, пока выполняются измерения.

 Операция сброса

### Смартфон

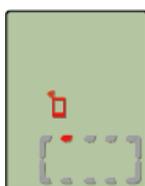
1. Запустите Cateye Cycling™ и нажмите  (MENU) и включите функцию [Connect] (Подключиться).



### Смарт-компьютер

2. На экране измерений удерживайте MODE 1 секунду, чтобы открыть экран поиска смартфона и подключиться к вашему смартфону.

Когда смарт-компьютер подключается к смартфону, открывается экран ожидания измерений.



Экран поиска смартфона



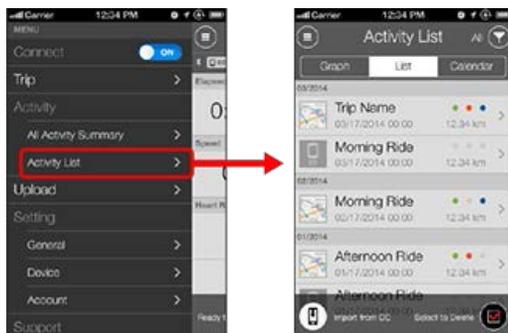
Ожидание измерений

\* Внешний вид экрана смарт-компьютера зависит от состояния приложения Cateye Cycling™.

\* Импортировать данные нельзя, пока выполняются измерения при помощи Cateye Cycling™.

## Смартфон

3. Нажмите  (MENU), а затем [Activity List] (Список занятий).



Если в смарт-компьютере имеются данные, появляется кнопка  (Импорт из ВК). При нажатии этой кнопки происходит импорт данных в ваш смартфон и обновление списка занятий.

\* Эта операция удаляет сводные данные из смарт-компьютера.

\* После импорта данных рекомендуется выключить функцию [Connect]

(Подключиться) в меню  (MENU), чтобы сократить расход аккумулятора смартфона.

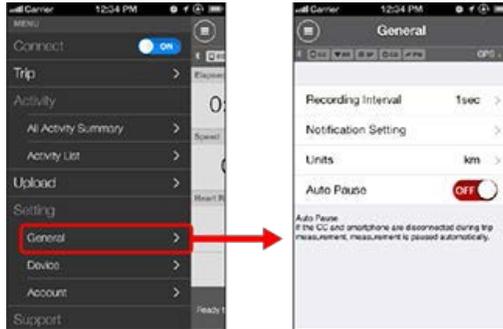
## Смартфон и смарт-компьютер

### Общее

Задайте различные настройки режима зеркала.

#### Смартфон

1. Нажмите  (MENU), а затем [General] (Общее).



- **Recording Interval (Интервал записи)**

Задает интервал записи журнала.

- **Notification Settings (Настройки уведомлений)**

Позволяет изменить настройки уведомлений о входящих звонках (телефон/письма/сообщения) и уведомлений о разрядке аккумулятора смартфона.

- \* Функция уведомления о новых SMS имеется только в модели Padrone Smart.
- \* На iPhone нельзя отключить уведомления о входящих SMS через настройки Cateye Cycling™.

- **Units (Единицы измерения)**

Позволяет настроить единицы измерения.

#### Важно

Если смарт-компьютер не подключен к смартфону и вы решили изменить единицу измерения, при следующем подключении вы увидите запрос на выбор единицы измерения.

- **Auto Pause (Автопауза)**

Эта функция автоматически приостанавливает измерения при потере соединения между смарт-компьютером и смартфоном, например, если вы далеко отошли от велосипеда вместе со смартфоном во время измерений.

#### Устройство

#### Учетная запись

## Смартфон и смарт-компьютер

### Общее

### Устройство

Настройте параметры подключенных устройств (смарт-компьютер и датчики).

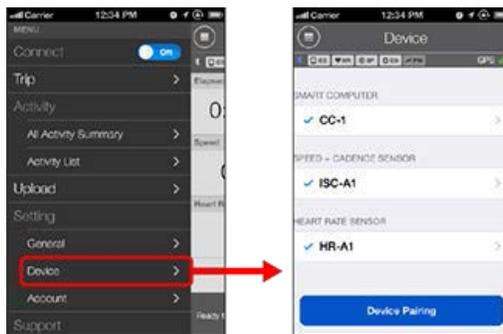
### Важно

- При подключении смарт-компьютера к смартфону настройки становятся общими. Если настройки отличаются, потребуется выбрать набор настроек для синхронизации.
- При использовании iPhone вы не можете синхронизировать настройки сторонних датчиков.

При измерении в прямом режиме (Sensor Direct) необходимо настроить параметры датчиков отдельно через смарт-компьютер.

### Смартфон

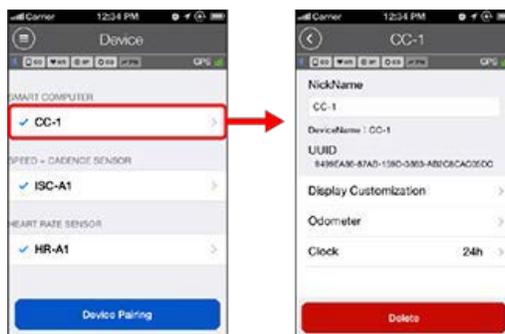
1. Нажмите  (MENU), а затем [Device] (Устройство).



## ВЕЛОКОМПЬЮТЕР

### Важно

Эта параметры можно настраивать только если смартфон подключен к смарт-компьютеру.



- **Display Customization (Настройка экрана)**  
Позволяет отобразить заданные данные в верхней или нижней частях экрана.
- **Odometer (Одометр)**

Позволяет вручную задать пройденное расстояние.

\* Используйте эту функцию, если хотите продолжить измерения с предыдущего расстояния после покупки нового смарт-компьютера или после его форматирования.

- **Clock (Часы)**

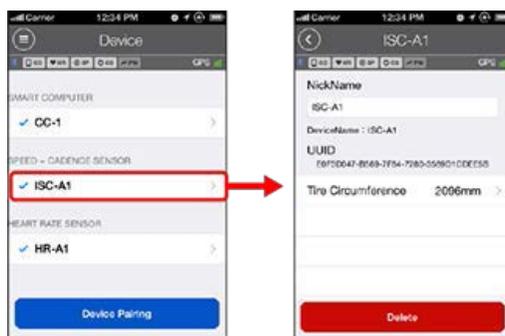
Позволяет переключить формат часов: 12 или 24 часа.

## ДАТЧИК

### Важно

Эти параметры можно настраивать только если смартфон не подключен к смарт-компьютеру.

Если настройки на устройствах отличаются, при следующем подключении нужно будет выбрать, какие настройки применить.



### Tire circumference (Длина окружности шины)

Введите длину окружности шины для датчика, который может измерять скорость.



**Определение длины окружности шины**

## Учетная запись

## Смартфон и смарт-компьютер

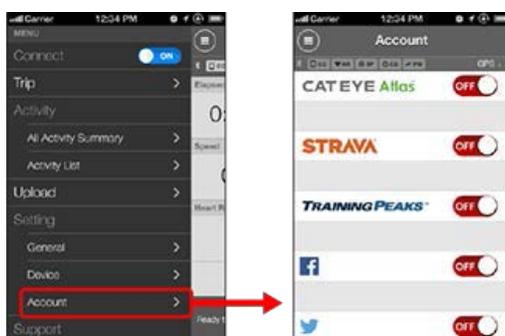
### Общее

### Устройство

### Учетная запись

Выберите, в какие сервисы и социальные сети вы будете загружать занятия.

1. Нажмите  (MENU), а затем [Account] (Учетная запись).



Задайте настройки для сервисов ниже.

\* Для загрузки данных необходимо иметь учетную запись на соответствующем сайте.

#### Сервисы

- CATEYE Atlas™
- STRAVA™
- TRAINING PEAKS™

#### Социальные сети

- Facebook™
- Twitter™

\* При использовании социальных сетей публикуются ссылки на занятия, загруженные в Cateye Atlas™.

## Смартфон и смарт-компьютер

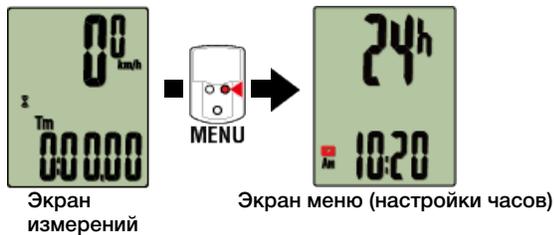
### Сопряжение (синхронизация ID датчиков)

Выполните сопряжение с датчиком, который вы хотите использовать вместе со смарт-компьютером.

#### Важно

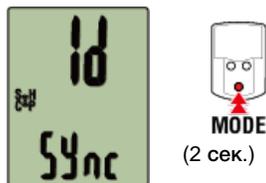
- Сопряжение (синхронизация ID датчиков) необходимо выполнить, чтобы использовать датчик.
- Не выполняйте сопряжение датчиков на месте проведения гонки или в других похожих местах с большим скоплением людей. В противном случае имеется вероятность сопряжения с посторонним датчиком.

1. На экране измерений нажмите MENU для перехода на экран меню.



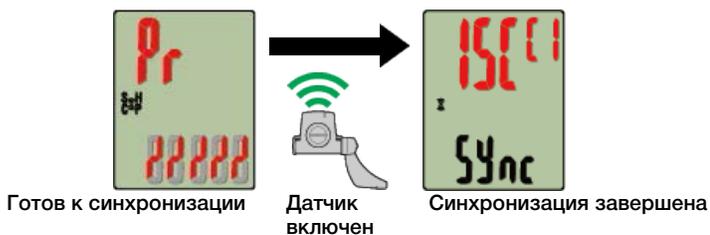
\* Спустя 1 минуту экран меню закрывается, и происходит возврат на экран измерений.

2. Нажмите MODE, чтобы открыть показанный ниже экран, затем удерживайте MODE 2 секунды.



3. Включите датчик, сопряжение которого хотите выполнить.

 Включение датчика



Добавленный датчик появится в верхней части экрана, сопряжение завершено.

#### Важно

Если на экране смарт-компьютера появляется надпись [FULL] и происходит возврат в меню:

Можно выполнить сопряжение максимум 9 датчиков со смарт-компьютером. Если вы добавили максимальное число датчиков, переведите компьютер в режим ожидания сопряжения и удерживайте **MENU** 4 секунды, чтобы стереть сопряженные датчики из памяти.

\* Режим ожидания сопряжения длится 5 минут. Включите датчик на этот период времени.

---

#### 4. Нажмите **MENU**, чтобы подтвердить сопряжение.

Если вы хотите добавить еще один датчик, повторите процедуру сначала. Нажмите **MENU** еще раз, чтобы вернуться на экран измерений.

\* Если вы изменили настройки, всегда нажимайте **MENU** для подтверждения изменений.

## Настройка длины окружности шины

## Смартфон и смарт-компьютер

### Сопряжение (синхронизация ID датчиков)

#### Настройка длины окружности шины

Задайте длину окружности шины для датчика, который может измерять скорость.

#### Важно

- Сначала необходимо выполнить сопряжение (синхронизация ID датчиков).

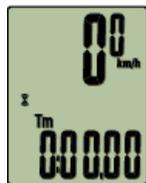


#### Сопряжение (синхронизация ID датчиков)

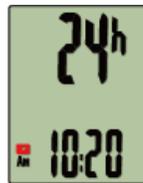
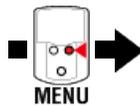
- Задайте длину окружности шины для каждого датчика. Значение по умолчанию равно 2096 мм (700x23с).

#### 1. На экране измерений нажмите MENU для перехода на экран

меню.



Экран измерений



Экран меню (настройки часов)

\* Спустя 1 минуту экран меню закрывается и происходит возврат на экран измерений.

#### 2. Нажмите MODE, чтобы появился значок (шина), затем удерживайте MODE 2 секунды.



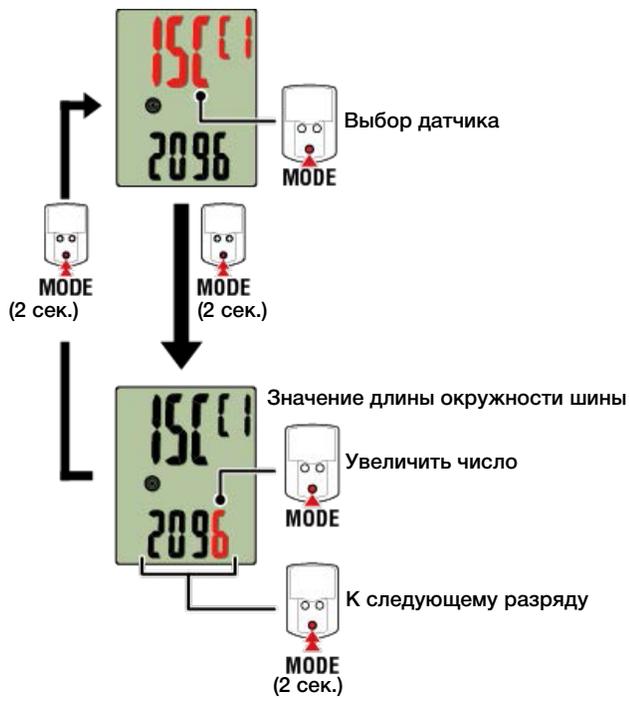
MODE  
(2 сек.)

#### 3. Выберите датчик, который хотите настроить, и введите длину окружности шины.

Введите в мм длину окружности шины (длина наружной окружности шины), на которой установлен датчик.  
(Диапазон настройки: 0100 – 3999 мм)



Определение длины окружности шины



\* Можно выбрать только сопряженные датчики.

\* При вводе значений вне диапазона появляется ошибка.

---

#### 4. Нажмите MENU, чтобы подтвердить настройки.

Нажмите MENU еще раз, чтобы вернуться на экран измерений.

\* Если вы изменили настройки, всегда нажимайте MENU для подтверждения изменений.

## Смарт-компьютер

### Основные принципы

Вы можете использовать смарт-компьютер как обычный велокомпьютер. Это называется "прямым режимом". В прямом режиме смарт-компьютер выполняет измерения путем приема сигналов от каждого датчика (скорость, каденс, пульс и мощность).



Словесный знак и логотипы Bluetooth принадлежат компании Bluetooth SIG, Inc., и компания CATEYE Co., Ltd. имеет лицензию на использование таких знаков. Прочие торговые марки и названия являются собственностью их владельцев.

### ● Об экранах

Экран смарт-компьютера

### Начните измерения

Запуск/остановка измерений

### Изменение настроек

Измените различные настройки смарт-компьютера.

Настройка часов

Настройка длины окружности шины

Сопряжение (синхронизация ID датчиков)

Настройки верхней части экрана

Настройки функций

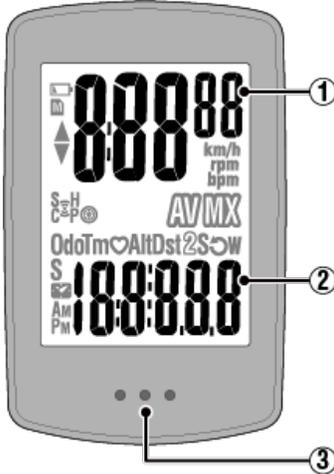
Ручной ввод общего расстояния

Настройки единиц измерения

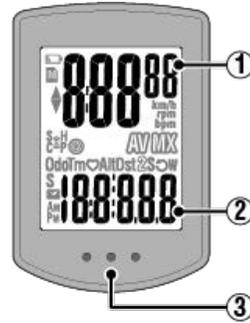
## Смарт-компьютер

### Экран смарт-компьютера

Padrone Smart



Strada Smart



#### Информация на экране:

- ① Данные в верхней части экрана  
Показывает текущую скорость.

\* Можно переключить режим для отображения пульса или каденса.

 Настройки верхней части экрана

- ② Текущая функция  
Измеренные значения меняются при каждом нажатии **MODE**.

\* Если значения мигают, пришло время заменить батарейку датчика.

• Мигает значение скорости/каденса/пульса:  
Если используется датчик CATEYE, значения, относящиеся к периоду замены батарейки датчика, начинают мигать. Это значит, что пришло время заменить батарейку.

 Замена батарейки: Дополнительные датчики

• Мигают значения мощности:  
При использовании раздельных датчиков мощности слева и справа, значения мощности мигают. Это означает, что происходит прием сигналов только от одного датчика.

- ③ Область с точками (кнопка **MODE**)

Если компьютер установлен в держатель, нажатие области с точками означает нажатие кнопки **MODE**.



#### Описание значков:

 (Батарейка разряжена)

Мигает, если батарейка почти разрядилась. Если этот значок мигает, замените батарейки как можно скорее.



**Замена батарейки: Смарт-компьютер**



**(Память заполнена)**

Эта информация необходима при синхронизации со смартфоном. Включение этого значка не влияет на измерения.



**(Стрелки скорости)**

Стрелки скорости означают, что текущая скорость выше (▲) или ниже (▼) средней.



**(Значок сигнала датчика)**

Показывает состояние приема сигнала от датчика Bluetooth®.

- Виды значков:

**S (Сигнал скорости)**

Означает сигнал датчика скорости.

**C (Сигнал каденса)**

Означает сигнал датчика каденса.

**S / C (S и C горят одновременно)**

Означает сигнал датчика скорости (каденса) (ISC).

**H (Сигнал пульса)**

Означает сигнал пульсометра.

**P (Сигнал мощности)**

Означает сигнал датчика мощности.

- Состояния значков:

**Мигает**

Выполняется прием сигнала

**Не горит**

Нет сигнала



**(Размер шины)**

Показывает длину окружности шины во время настройки.

**km/h • m/h • rpm • bpm** (Единица измерения)

Показывает выбранную в данный момент единицу измерения.

- Горит

Измерения остановлены

- Мигает

Измерения выполняются



**(Среднее)**

Показывает, что текущее значение на экране является средним.



**(Максимальное)**

Показывает, что текущее значение на экране является максимальным.

**Текущая функция**

Означает текущую функцию.

- **Odo** (Общее расстояние)

- **Tm** (Истекшее время)

- **♥** (Пульс)

- **Dst** (Расстояние поездки)

- **Dst<sup>2</sup>** (Расстояние поездки 2)

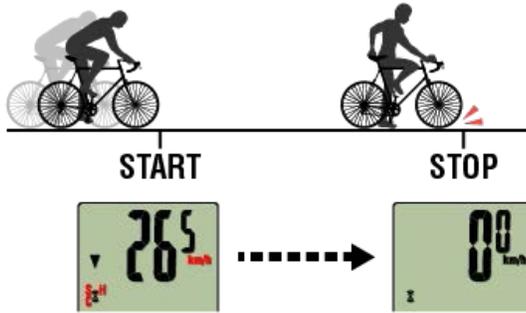
- **S** (Текущая скорость)
- **ω** (Каденс)
- **W** (Мощность)
- **h** (Часы)

## Смарт-компьютер

### Запуск/остановка измерений

#### ▶ Запуск/остановка измерений

Измерения запускаются автоматически, когда велосипед начинает движение. Во время выполнения измерений единица измерения мигает.



#### ▶ Операция сброса

Нажмите и удерживайте **MODE** на экране измерений, чтобы сбросить данные измерений на 0.

\* Если удерживать **MODE** 1 секунду, появится экран поиска смартфона, но в данном случае продолжайте удерживать кнопку. Если смарт-компьютер останавливается на этом экране, снова удерживайте **MODE** 1 секунду, чтобы вернуться на экран измерений.



#### ● Сброс расстояния поездки 2 (Dst2):

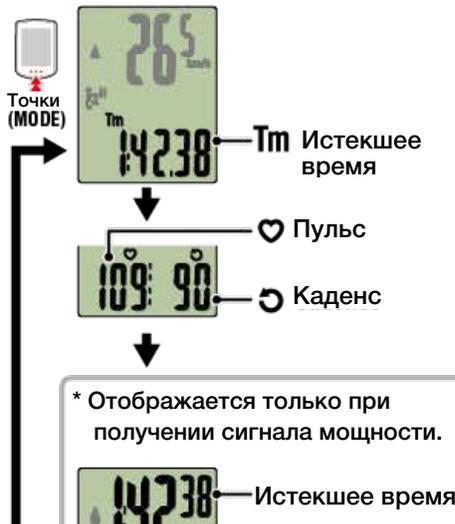
Если отображается расстояние поездки 2 (Dst2), удерживайте **MODE** 3 секунды, чтобы сбросить расстояние поездки 2 на 0.

\* Общее расстояние (Odo) нельзя сбросить.

#### ▶ Переключение экранов с данными измерений

Нажмите **MODE** для переключения данных измерений, которые отображаются в нижней части экрана.

\* Отображаемые данные меняются в зависимости от состояния подключения датчика.

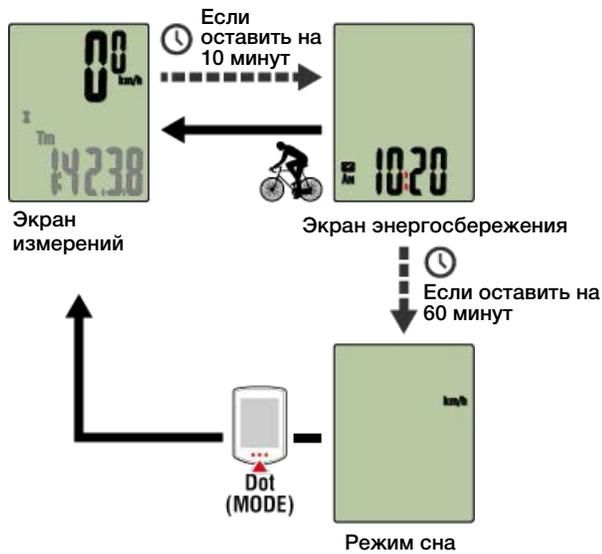




\* Пульс и каденс отображаются только если выполнено сопряжение всех датчиков.  
 \* Вместо средних значений отображается .E, если истекшее время превышает 27 часов. Вместо средней скорости также отображается .E, если расстояние поездки превышает 1000 км.  
 Выполните сброс смарт-компьютера и запустите измерения заново, чтобы включить расчет средних значений.

## Режим энергосбережения

Если в течение 10 минут отсутствуют сигналы датчиков, и вы не нажимаете кнопок на устройстве, открывается экран энергосбережения. Если такое состояние длится еще час, включается режим сна. Экран энергосбережения меняется на экран измерений, когда велосипед начинает движение.



## Если у вас есть датчики мощности

При получении сигнала от сопряженного датчика мощности, величина мощности отображается как одна из текущих функций.



- \* Если значение мощности превышает 999, отображаются последние три знака.
- \* Рекомендуется периодически выполнять калибровку датчика перед измерением мощности.

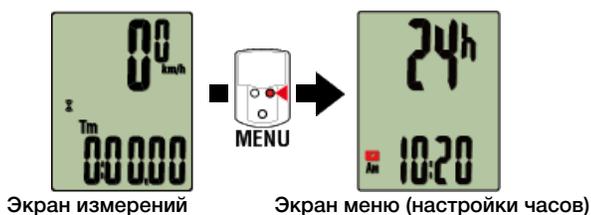
 Калибровка датчика мощности

---

## Смарт-компьютер

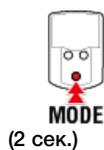
### Настройка часов

1. На экране измерений нажмите MENU для перехода на экран меню.

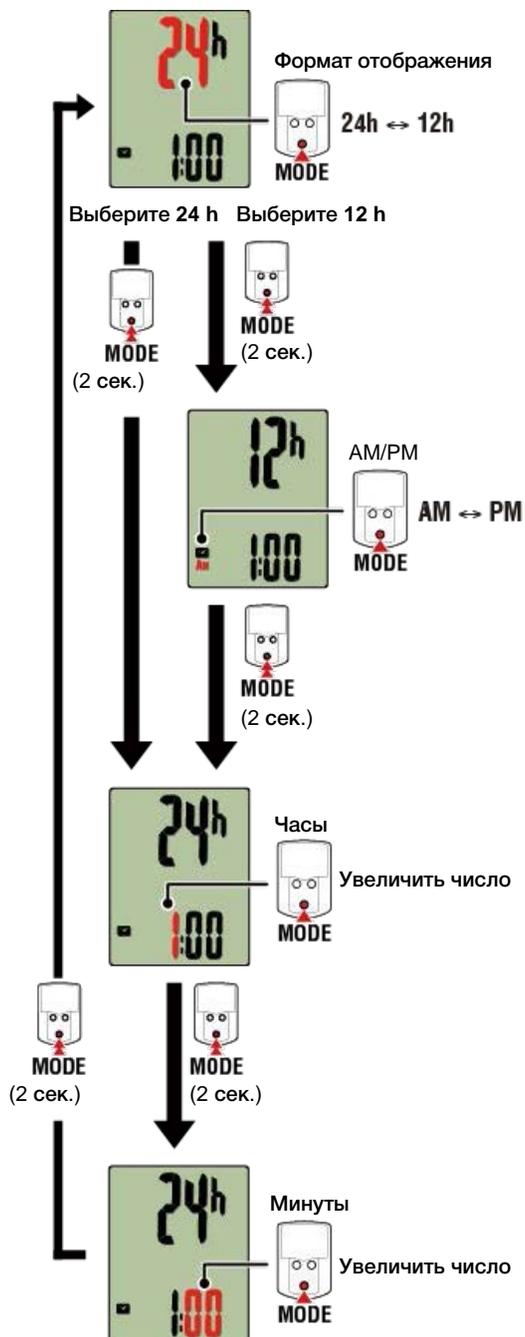


\* Спустя 1 минуту экран меню закрывается, и происходит возврат на экран измерений.

2. Убедитесь, что  (значок часов) мигает, и удерживайте MODE 2 секунды.



3. Задайте время и формат отображения времени.



#### 4. Нажмите MENU, чтобы подтвердить настройки.

Нажмите MENU еще раз, чтобы вернуться на экран измерений.

\* Если вы изменили настройки, всегда нажимайте MENU для подтверждения изменений.

Настройка длины окружности шины

Сопряжение (синхронизация ID датчиков)

Переключить данные в верхней части экрана

Настройки функций

Ручной ввод общего расстояния

Настройки единиц измерения

## Смарт-компьютер

### Настройка часов

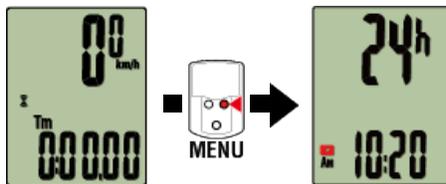
#### Настройка длины окружности шины

Задайте длину окружности шины для датчика, который может измерять скорость.

#### Важно

- Сначала необходимо выполнить сопряжение (синхронизация ID датчиков).  
 **Сопряжение (синхронизация ID датчиков)**
- Задайте длину окружности шины для каждого датчика. Значение по умолчанию равно 2096 мм (700x23с).

1. На экране измерений нажмите **MENU** для перехода на экран меню.

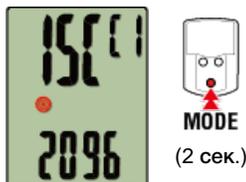


Экран измерений

Экран меню (настройки часов)

\* Спустя 1 минуту экран меню закрывается, и происходит возврат на экран измерений.

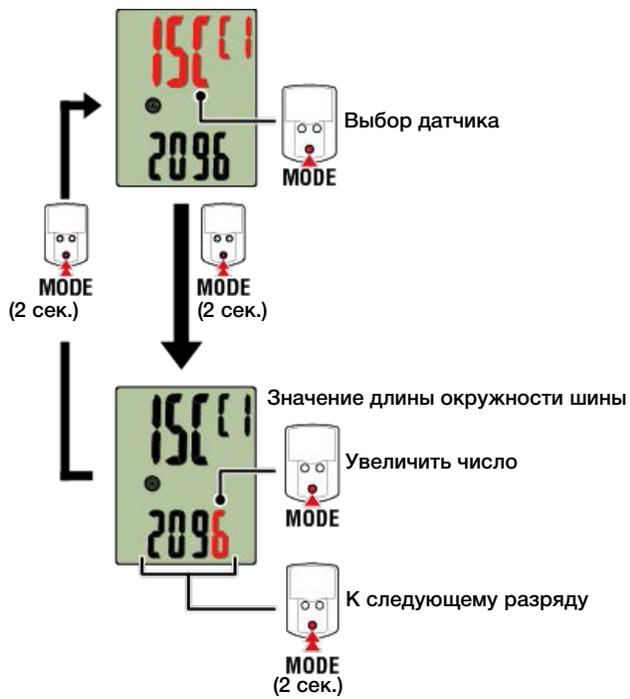
2. Нажмите **MODE**, чтобы появился значок  (шина), затем удерживайте **MODE** 2 секунды.



3. Выберите датчик, который хотите настроить, и введите длину окружности шины.

Введите в мм длину окружности шины (длина наружной окружности шины), на которой установлен датчик.  
(Диапазон настройки: 0100 – 3999 мм)

 **Определение длины окружности шины**



\* Можно выбрать только те датчики, которые были сопряжены с Cateye Cycling™ или смарт-компьютером. Буква после имени датчика означает, как был сопряжен датчик:

- A : Датчик сопряжен с Cateye Cycling™
- C : Датчик сопряжен со смарт-компьютером

\* При вводе значений вне диапазона появляется ошибка.

#### 4. Нажмите MENU, чтобы подтвердить настройки.

Нажмите **MENU** еще раз, чтобы вернуться на экран измерений.

\* Если вы изменили настройки, всегда нажимайте MENU для подтверждения изменений.

Сопряжение (синхронизация ID датчиков)

Переключить данные в верхней части экрана

Настройки функций

Ручной ввод общего расстояния

Настройки единиц измерения

Смарт-компьютер

Настройка часов

Настройка длины окружности шины

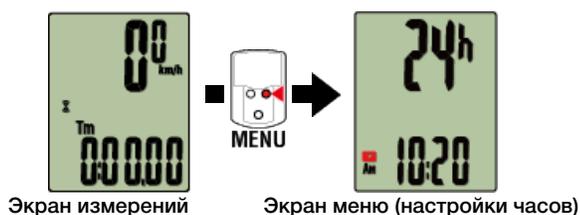
**Сопряжение (синхронизация ID датчиков)**

Выполните сопряжение с датчиком, который вы хотите использовать вместе со смарт-компьютером.

Важно

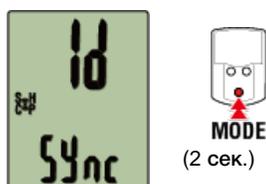
- Сопряжение (синхронизация ID датчиков) необходимо выполнить, чтобы использовать датчик.
- Не выполняйте сопряжение датчиков на месте проведения гонки или в других похожих местах с большим скоплением людей. В противном случае имеется вероятность сопряжения с посторонним датчиком.

1. На экране измерений нажмите **MENU** для перехода на экран меню.



\* Спустя 1 минуту экран меню закрывается, и происходит возврат на экран измерений.

2. Нажмите **MODE**, чтобы открыть показанный ниже экран, затем удерживайте **MODE** 2 секунды.



3. Включите датчик, сопряжение которого хотите выполнить.

 Включение датчика



Добавленный датчик появится в верхней части экрана, сопряжение завершено.

- **SP** : Датчик скорости
- **ISC** : Датчик скорости/каденса
- **CD** : Датчик каденса
- **HR** : Пульсометр
- **PW** : Датчик мощности

\* При сопряжении датчика со смарт-компьютером, после имени датчика отображается символ "С".

#### Важно

Если на экране смарт-компьютера появляется надпись [FULL] и происходит возврат в меню:

Можно выполнить сопряжение максимум 9 датчиков со смарт-компьютером. Если вы добавили максимальное число датчиков, переведите компьютер в режим ожидания сопряжения и удерживайте **MENU** 4 секунды, чтобы стереть сопряженные датчики из памяти.

\* Режим ожидания сопряжения длится 5 минут. Включите датчик в течение этого периода времени.

---

#### 4. Нажмите **MENU**, чтобы подтвердить сопряжение.

Если вы хотите добавить еще один датчик, повторите процедуру сначала. Нажмите **MENU** еще раз, чтобы вернуться на экран измерений.

\* Если вы изменили настройки, всегда нажимайте **MENU** для подтверждения изменений.

Переключить данные в верхней части экрана

Настройки функций

Ручной ввод общего расстояния

Настройки единиц измерения

Смарт-компьютер

Настройка часов

Настройка длины окружности шины

Сопряжение (синхронизация ID датчиков)

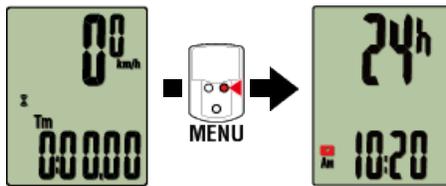
**Переключить данные в верхней части экрана**

Вы можете выбрать отображение текущей скорости, каденса или пульса в верхней части экрана.

Важно

Нельзя выбрать параметры, для которых требуется датчик, не сопряженный с устройством.

1. На экране измерений нажмите **MENU** для перехода на экран меню.

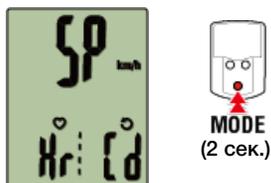


Экран измерений

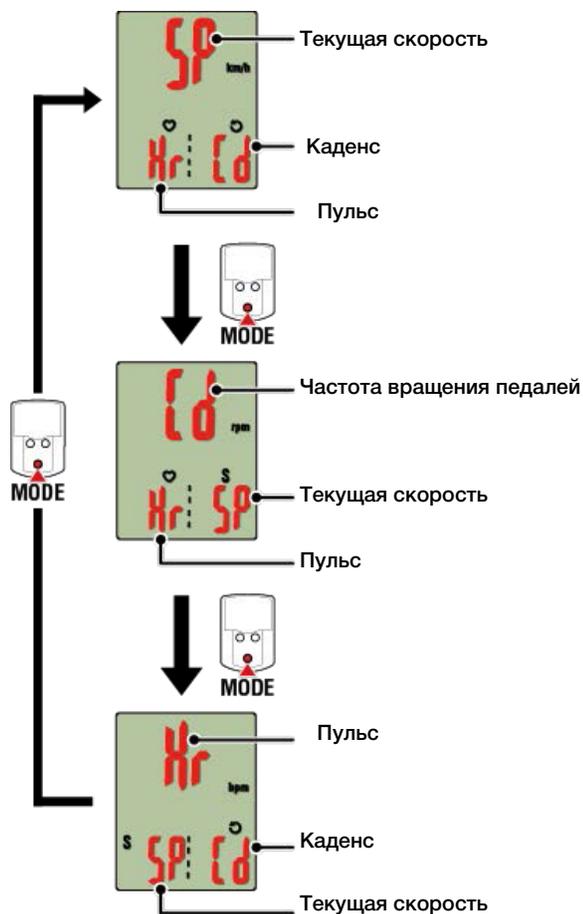
Экран меню (настройки часов)

\* Спустя 1 минуту экран меню закрывается, и происходит возврат на экран измерений.

2. Нажмите **MODE**, чтобы открыть показанный ниже экран, затем удерживайте **MODE** 2 секунды.



3. Нажмите **MODE**, чтобы выбрать один из трех вариантов.



#### 4. Нажмите **MENU**, чтобы подтвердить настройки.

Нажмите **MENU** еще раз, чтобы вернуться на экран измерений.

\* Если вы изменили настройки, всегда нажимайте **MENU** для подтверждения изменений.

Настройки функций

Ручной ввод общего расстояния

Настройки единиц измерения

Смарт-компьютер

Настройка часов

Настройка длины окружности шины

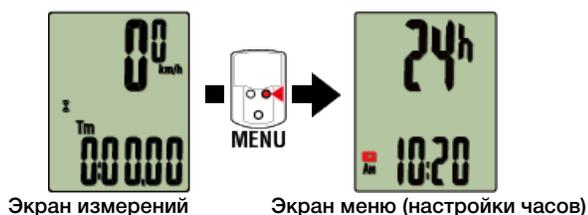
Сопряжение (синхронизация ID датчиков)

Переключить данные в верхней части экрана

Настройки функций

Можно пропустить определенные функции, показанные в нижней части экрана.

1. На экране измерений нажмите MENU для перехода на экран меню.

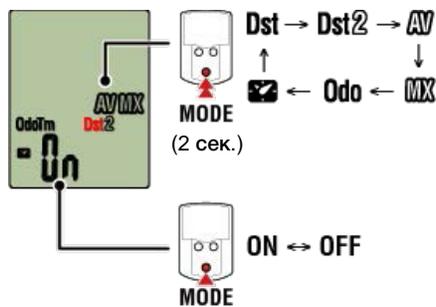


\* Спустя 1 минуту экран меню закрывается, и происходит возврат на экран измерений.

2. Нажмите MODE, чтобы открыть показанный ниже экран, затем удерживайте MODE 2 секунды.



3. Отключите функции, которые вы хотите пропустить, перейдя к соответствующему значку и выключив его.



\* Нельзя пропустить текущую скорость, истекшее время, пульс, каденс и мощность.

#### 4. Нажмите MENU, чтобы подтвердить настройки.

Нажмите **MENU** еще раз, чтобы вернуться на экран измерений.

\* Если вы изменили настройки, всегда нажимайте MENU для подтверждения изменений.

Ручной ввод общего расстояния

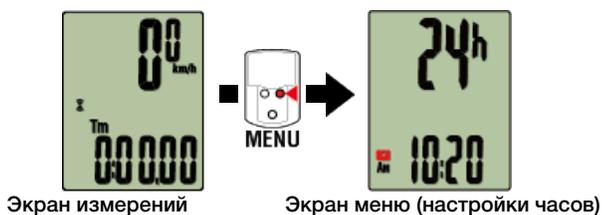
Настройки единиц измерения

Смарт-компьютер
Настройка часов
Настройка длины окружности шины
Сопряжение (синхронизация ID датчиков)
Переключить данные в верхней части экрана
Настройки функций
<b>Ручной ввод общего расстояния</b>

Если вы введёте желаемое значение общего расстояния, вы сможете начать следующую поездку с этого значения.

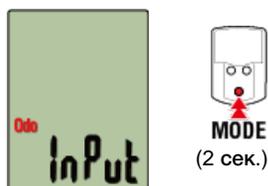
\* Используйте эту функцию, если хотите продолжить измерения с предыдущего расстояния после покупки нового смарт-компьютера или после его форматирования.

1. На экране измерений нажмите **MENU** для перехода на экран меню.



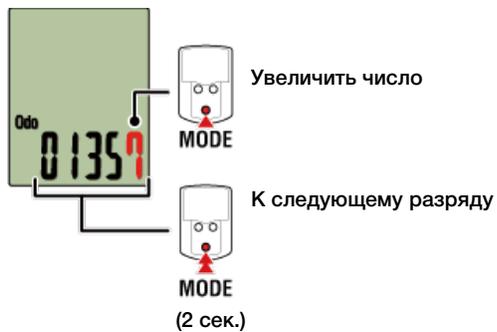
\* Спустя 1 минуту экран меню закрывается, и происходит возврат на экран измерений.

2. Нажмите **MODE**, чтобы открыть показанный ниже экран, затем удерживайте **MODE** 2 секунды.



3. Введите общее расстояние.

\* Нельзя вводить дробные значения.



---

#### 4. Нажмите MENU, чтобы подтвердить настройки.

Нажмите **MENU** еще раз, чтобы вернуться на экран измерений.

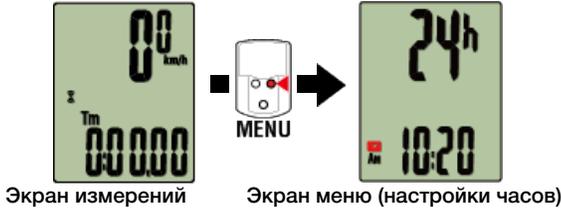
\* Если вы изменили настройки, всегда нажимайте MENU для подтверждения изменений.

Настройки единиц измерения

Смарт-компьютер
Настройка часов
Настройка длины окружности шины
Сопряжение (синхронизация ID датчиков)
Переключить данные в верхней части экрана
Настройки функций
Ручной ввод общего расстояния
<b>Настройки единиц измерения</b>

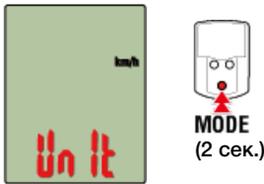
Вы можете выбрать единицу измерения (км или мили).

1. На экране измерений нажмите MENU для перехода на экран меню.

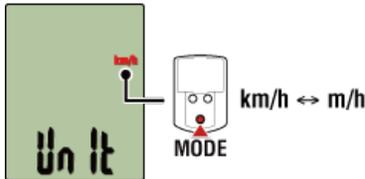


\* Спустя 1 минуту экран меню закрывается, и происходит возврат на экран измерений.

2. Нажмите MODE, чтобы открыть показанный ниже экран, затем удерживайте MODE 2 секунды.



3. Нажмите MODE, чтобы единицу измерения.



---

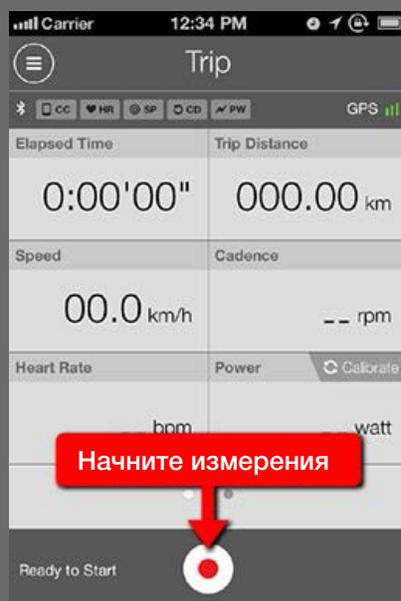
#### 4. Нажмите MENU, чтобы подтвердить настройки.

Нажмите MENU еще раз, чтобы вернуться на экран измерений.

\* Если вы изменили настройки, всегда нажимайте MENU для подтверждения изменений.

\* При изменении единицы измерения существующие данные автоматически преобразуются в новую единицу измерения.

## Смартфон (только приложение)

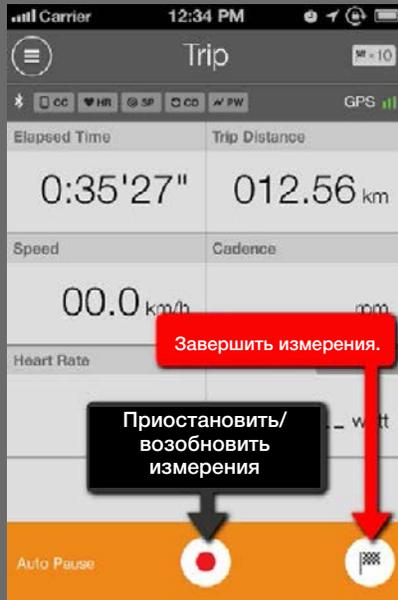


1

2

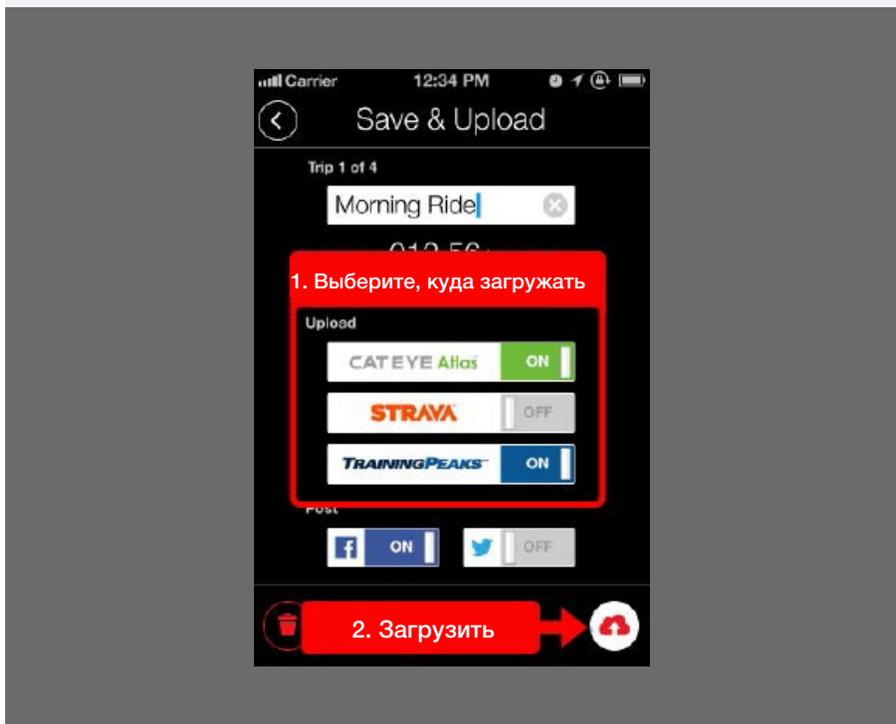
3

Смартфон (только приложение)



- 1
- 2
- 3

## Смартфон (только приложение)



1

2

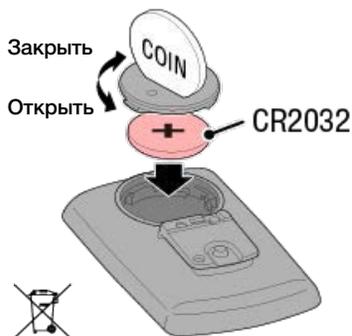
3

## Замена батарейки

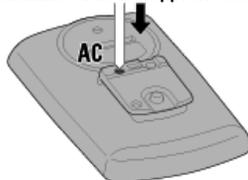
### • Смарт-компьютер

#### Padrone Smart

Если загорается значок  (батарейка), пришло время заменить батарейку. Установите новую литиевую батарейку (CR2032) стороной (+) вверх.



\* После замены батарейки нажмите **AC** в задней части компьютера. (Сброс)

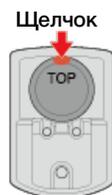


#### Strada Smart

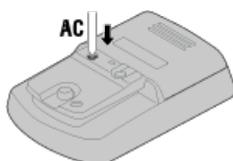
Если загорается значок  (батарейка), пришло время заменить батарейку. Установите новую литиевую батарейку (CR2032) стороной (+) вверх.



\* Надавите на верхний край водостойкой внутренней крышки, чтобы снять её. Установите крышку обратно стороной TOP вверх.



\* После замены батарейки нажмите **AC** в задней части компьютера. (Сброс)



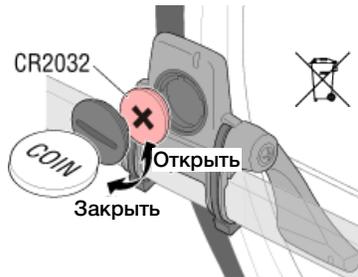
• **Дополнительные датчики**

**Датчик скорости (каденса) (ISC-12)**

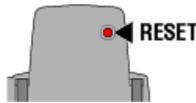
**Важно**

Если используется датчик CATEYE, значения, относящиеся к периоду замены батарейки датчика, начинают мигать. Это значит, что пришло время заменить батарейку.

Если текущее значение скорости или каденса на смарт-компьютере начинает мигать, пришло время заменить батарейку. Установите новую литиевую батарейку (CR2032) стороной (+) вверх и закройте крышку отсека для батарейки.



\* После замены батарейки всегда нажимайте **RESET** и проверяйте положение датчика относительно магнита.



**Пульсометр (HR-12)**

**Важно**

Если используется датчик CATEYE, значения, относящиеся к периоду замены батарейки датчика, начинают мигать. Это значит, что пришло время заменить батарейку.

Если значение пульса на смарт-компьютере начинает мигать, пришло время заменить батарейку. Установите новую литиевую батарейку (CR2032) стороной (+) вверх и закройте крышку отсека для батарейки.



\* После замены батарейки всегда нажимайте **RESET**.

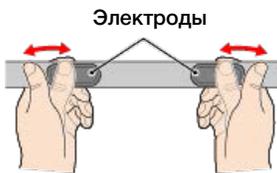
## Включение датчика

Включите датчик следующим образом:

- **Датчик скорости / Датчик скорости/каденса (ISC)**  
Несколько раз проведите магнит через зону датчика. (В пределах 3 мм)



- **Пульсометр**  
Потрите оба электрода пальцами, чтобы засечь пульс.



- **Датчик мощности**  
См. инструкцию к датчику мощности.

## Определение длины окружности шины

Определите длину окружности шины (L) по таблице размеров или измерив фактическую длину окружности шины вашего велосипеда.

Таблица длины окружности шины

\* Размер шины или код ETRTO указан на боковой поверхности шины.

ETRTO	Размер шины	L (мм)
47-203	12x1.75	935
54-203	12x1.95	940
40-254	14x1.50	1020
47-254	14x1.75	1055
40-305	16x1.50	1185
47-305	16x1.75	1195
54-305	16x2.00	1245
28-349	16x1-1/8	1290
37-349	16x1-3/8	1300
32-369	17x1-1/4 (369)	1340
40-355	18x1.50	1340
47-355	18x1.75	1350
32-406	20x1.25	1450
35-406	20x1.35	1460
40-406	20x1.50	1490
47-406	20x1.75	1515
50-406	20x1.95	1565
28-451	20x1-1/8	1545
37-451	20x1-3/8	1615
37-501	22x1-3/8	1770
40-501	22x1-1/2	1785
47-507	24x1.75	1890
50-507	24x2.00	1925
54-507	24x2.125	1965
25-520	24x1 (520)	1753
	24x3/4 <small>Одно- трубная</small>	1785
28-540	24x1-1/8	1795
32-540	24x1-1/4	1905
25-559	26x1 (559)	1913
32-559	26x1.25	1950
37-559	26x1.40	2005
40-559	26x1.50	2010
47-559	26x1.75	2023
50-559	26x1.95	2050
54-559	26x2.10	2068
57-559	26x2.125	2070
58-559	26x2.35	2083

75-559	26x3.00	2170
28-590	26x1-1/8	1970
37-590	26x1-3/8	2068
37-584	26x1-1/2	2100
	650C Однотрубная 26x7/8	1920
20-571	650x20C	1938
23-571	650x23C	1944
25-571	650x25C 26x1 (571)	1952
40-590	650x38A	2125
40-584	650x38B	2105
25-630	27x1 (630)	2145
28-630	27x1-1/8	2155
32-630	27x1-1/4	2161
37-630	27x1-3/8	2169
40-584	27.5x1.50	2079
54-584	27.5x2.1	2148
57-584	27.5x2.25	2182
18-622	700x18C	2070
19-622	700x19C	2080
20-622	700x20C	2086
<b>23-622</b>	<b>700x23C</b>	<b>2096</b>
25-622	700x25C	2105
28-622	700x28C	2136
30-622	700x30C	2146
32-622	700x32C	2155
	700C Однотрубная	2130
35-622	700x35C	2168
38-622	700x38C	2180
40-622	700x40C	2200
42-622	700x42C	2224
44-622	700x44C	2235
45-622	700x45C	2242
47-622	700x47C	2268
54-622	29x2.1	2288
56-622	29x2.2	2298
60-622	29x2.3	2326

#### Измерьте фактическую длину окружности шины

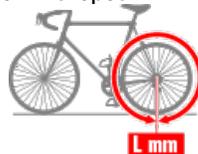
Если давление воздуха в шине задано правильно, приложите нагрузку к велосипеду.

Используйте ниппель или другой элемент в качестве метки, прокатите велосипед по земле, чтобы шина выполнила один оборот, и измерьте пройденное расстояние.

При использовании переднего колеса для измерения скорости



При использовании заднего колеса для измерения скорости



## Калибровка датчика мощности

При постоянном использовании датчика мощности могут измениться характеристики его состояния без нагрузки. Исправляйте эти изменения путем периодической калибровки.

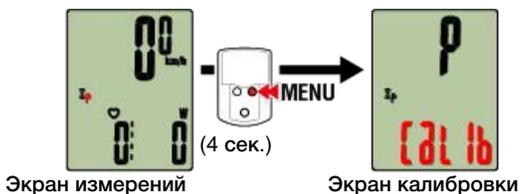
При выполнении особо важных измерений рекомендуется заранее откалибровать датчик.

### Осторожно

- Перед началом калибровки прочтите руководство к датчику скорости и изучите меры предосторожности по процедуре калибровки. Если калибровку выполнить не удалось, точное измерение мощности невозможно.
- Калибровка выполняется только при отключенном питании деталей, к которым присоединен датчик мощности (шатуны и пр.)

### Смарт-компьютер

Пока измерения не выполняются, на экране измерений удерживайте **MENU** четыре секунды.



Калибровка выполняется за 3 секунды.

## Калибровка датчика мощности

При постоянном использовании датчика мощности могут измениться характеристики его состояния без нагрузки. Исправляйте эти изменения путем периодической калибровки.

При выполнении особо важных измерений рекомендуется заранее откалибровать датчик.

### Осторожно

- Перед началом калибровки прочтите руководство к датчику скорости и изучите меры предосторожности по процедуре калибровки. Если калибровку выполнить не удалось, точное измерение мощности невозможно.
- Калибровка выполняется только при отключенном питании деталей, к которым присоединен датчик мощности (шатуны и пр.)

### Смартфон

Пока измерения не выполняются, на экране [Trip] (Поездка) нажмите кнопку [Calibrate] (Калибровка).



Калибровка выполняется за 3 секунды.

## Часто задаваемые вопросы

### Неправильные данные на экране

Общее

Высота

Пульс

Мощность

### Измерения не выполняются

В режиме зеркала

В прямом режиме

Не измеряется пульс

Не измеряется мощность

### Не удается выполнить сброс данных

На экране измерений удерживайте **MODE** 3 секунды.

### Разница между "завершением поездки" и "завершением измерений"

#### Что значит "завершение поездки"?

- "Завершение поездки" означает сброс смарт-компьютера (удерживайте **MODE** 3 секунды). При этом измеренные значения сбрасываются на 0, а на экране появляется надпись "ready" (готов). Затем можно начать измерения для следующей поездки.

#### Что значит "завершение измерений"?

- "Завершение измерений" означает сохранение и загрузку поездки или нескольких поездок на экране сохранения и загрузки в приложении Cateye Cycling™. Для этого нужно нажать  (флаг) на экране поездок в Cateye Cycling™.

### Данные не сохраняются

#### Почему данные иногда не сохраняются как сводные, даже после сброса?

- Измерения для поездок длиной 0,1 км или меньше не сохраняются как сводные данные.

### Не удается выполнить загрузку данных

### Почему я не могу загрузить занятия на сервис?

- Вы ввели данные для входа на каждый сервис? В Cateye Cycling™ нажмите  (Menu) - [Account] (Учетная запись), затем введите данные для входа на каждый сервис.

### Почему аккумулятор моего смартфона так быстро садится?

Может быть, вы оставляли включенной функцию [Connect] (Подключиться) в Cateye Cycling™, даже когда измерения не выполнялись?

- Рекомендуется выключить функцию [Connect] (Подключиться) в меню  (MENU), чтобы сократить расход аккумулятора смартфона.

## Часто задаваемые вопросы

### Неправильные данные на экране : Общее

#### Почему на экране ничего нет?

Батарейка разряжена. Замените батарейку на новую.



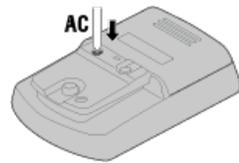
**Замена батарейки : Смарт-компьютер**

#### Странное поведение экрана. Как это исправить?

На экране могут появляться неверные данные, если поблизости находится источник радиоволн (например, ж/д пути или ТВ-вышка). Отойдите от возможного источника помех, выполните сброс смарт-компьютера (удерживайте **MODE 3** секунды) и снова запустите измерения.

#### Значения на экране не меняются. Что делать?

Нажмите кнопку **AC** в задней части смарт-компьютера. (Сброс)



#### Что значит **M** на экране?

Память смарт-компьютера заполнена.

Если вы используете смарт-компьютер вместе со смартфоном, выполните подключение к Cateye Cycling™ и импортируйте данные. Это позволит очистить память, значок погаснет. Если вы используете только смарт-компьютер, этот значок не влияет на измерения. Продолжайте измерения как обычно.

#### Почему значения измерений мигают?

Если используется датчик CATEYE, значения измерений начинают мигать, когда батарейка соответствующего датчика разряжена.

Замените батарейку соответствующего датчика.



**Замена батарейки : Дополнительные датчики**

#### Почему значения мощности мигают?

При использовании отдельных датчиков мощности слева и справа, значения мощности мигают. Это означает, что происходит прием сигналов только от одного датчика.

#### Почему я вижу странные значения скорости?

Если вы не используете датчик, который может измерять скорость, смарт-компьютер использует модуль GPS вашего смартфона для измерений. Поэтому, в зависимости от условий приема (например, если вы в тоннеле), измерения могут прерываться, или на экране могут появляться значения, отличные от реальных.

## Часто задаваемые вопросы

### Неправильные данные на экране: Пульс

Почему значения пульса продолжают отображаться, даже если я снял датчик?

При использовании стороннего датчика пульс может отображаться в течение долгого времени после снятия датчика.

Нестабильные показания пульса. Что делать?

Возможно, пульсометр прикреплен неправильно.

- Изучите руководство к пульсометру и прикрепите его правильным образом.



#### Ношение пульсометра

- Носите пульсометр так, чтобы сторона **TOP** была снаружи.
- Попробуйте передвинуть электрод слева направо, чтобы он находился над сердцем. В некоторых случаях это может улучшить показания пульса.

## Часто задаваемые вопросы

### Неправильные данные на экране : Мощность

Неточные значения мощности. Как это исправить?

Откалибруйте датчик мощности.



При измерении в режиме зеркала



При измерении в прямом режиме или при использовании смарт-компьютера отдельно

## Часто задаваемые вопросы

### Неправильные данные на экране : Высота

Почему имеются отклонения в измеренных значениях при подъеме?

Поскольку измерения высоты зависят от функции GPS смартфона, значения могут отличаться от реальной высоты.

## Часто задаваемые вопросы

### Измерения не выполняются : В режиме зеркала

Смарт-компьютер не переходит на экран измерений в режиме зеркала. Что делать?

Вы установили Cateye Cycling™ на смартфон?

- Установите Cateye Cycling™.



Для iPhone



Для смартфонов на Android



Последняя информация о смартфонах, рекомендуемых к работе с приложением Cateye Cycling™, находится на странице [Cateye Cycling Recommended Devices](#).

---

Вы выполнили сопряжение смартфона со смарт-компьютером?

- Если вы не выполнили сопряжение смарт-компьютера при помощи Cateye Cycling™, смарт-компьютер не может выполнять измерения в режиме зеркала.



**Смартфон : Сопряжение со смарт-компьютером**

---

Включена ли функция [Connect] (Подключиться) в приложении Cateye Cycling™?

- Включите эту функцию или закройте Cateye Cycling™.

---

Находится ли смарт-компьютер в прямом режиме?

- Удерживайте **MODE** 1 секунду.  
Вы увидите экран поиска смартфона, смарт-компьютер подключится к вашему смартфону.

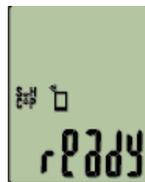


**Подключение смартфона и смарт-компьютера**

На экране написано "ready", но измерения не начинаются. Что делать?

Удерживайте **MODE** 1 секунду. На экране смартфона появляется **Tm**, и вы сможете начать измерения.

Вы также можете нажать  (Начать измерения) в Cateye Cycling™.



Ожидание измерений

На экране попеременно отображаются **PAUSE** и расстояние поездки, измерения не начинаются. В чем проблема?

Измерения приостановлены.

Удерживайте **MODE** 1 секунду, чтобы возобновить измерения.



На паузе

Экран  
↕  
меняется



Расстояние поездки

### Почему я не могу измерить скорость?

Если при использовании датчика скорости/каденса (ISC-12) магнит колеса не проходит зону датчика, компьютер считает, что сигнал скорости равен 0, поэтому измерения невозможны. (Потому что сигнал скорости от датчика имеет приоритет перед сигналом GPS при измерении скорости.)

### Почему отсутствует прием сигнала от датчика?

Вы выполнили сопряжение датчика?

- Вам необходимо выполнить сопряжение смарт-компьютера со смартфоном при помощи Cateye Cycling™.



Смартфон : Сопряжение с датчиком

Вы используете смарт-датчик Bluetooth?

- Смарт-компьютер принимает сигналы только от смарт-датчиков Bluetooth.

Возможно, разряжена батарейка датчика.

- Замените батарейку на новую.



Замена батарейки : Дополнительные датчики

Магнит может находиться в неправильном положении относительно датчика скорости или датчика скорости (каденса) (ISC).

Изучите инструкцию к датчику и прикрепите его правильно.



Монтаж датчика скорости (каденса) (ISC-12)

### Почему измерения невозможны без датчика скорости?

Возможно, вам следует подождать немного дольше перед началом измерений.

- В некоторых случаях смартфону требуется время, чтобы получить сигнал GPS. Прежде, чем начать, подождите некоторое время на открытой местности.

\* Время соединения со спутниками GPS зависит от вашего смартфона.

**Ваше местоположение или погода могут мешать приему сигнала GPS.**

- Если соединение со спутниками GPS пропало, смарт-компьютер не сможет выполнять измерения.  
\* Чтобы узнать, как выполнять прием сигнала GPS, изучите инструкцию к вашему смартфону.

Пропало соединение между смартфоном и подключенным устройством (смарт-компьютер или датчик). Как снова соединить их?

**Если вы не можете вновь соединиться с датчиком**

Нажмите кнопку сброса на датчике.

Если это не привело к результату, перезапустите смартфон.

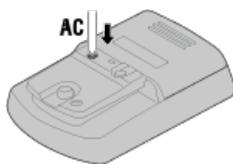
**Если вы не можете вновь соединиться со смарт-компьютером**

Возможно, работа Cateye Cycling™ завершилась аварийно.

- Запустите Cateye Cycling™.

Если это не привело к результату, выполните следующее:

- Перезапустите смартфон.
- Нажмите кнопку **AC** в задней части смарт-компьютера. (Сброс)



Почему смарт-компьютер иногда находится в спящем режиме, когда я возвращаюсь к велосипеду после небольшого перерыва?

Если отдалить смартфон от велосипеда даже на короткое время, смарт-компьютер может автоматически перейти в спящий режим. Нажмите на кнопку смарт-компьютера, чтобы открылся экран поиска смартфона, что позволит вновь соединиться со смартфоном.

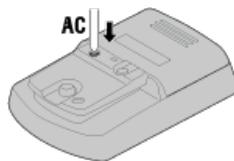


Режим сна

Смарт-компьютер работает не так, как обычно. Что делать?

Перезапустите смартфон.

Если проблема не решена, нажмите кнопку **AC** в задней части смарт-компьютера. (Сброс)



## Часто задаваемые вопросы

### Измерения не выполняются : В прямом режиме

Почему смарт-компьютер не переключается на экран измерений?

Значения в нижней части экрана вращаются?

- Удерживайте **MODE** 1 секунду. Смарт-компьютер переключится на экран измерений прямого режима.

Почему отсутствует прием сигнала от датчика?  
(При использовании Cateye Cycling™)

**Включена ли функция [Connect] (Подключиться) в приложении Cateye Cycling™?**

- Выключите эту функцию или закройте Cateye Cycling™.

**Вы выполнили сопряжение смарт-компьютера с датчиком?**

- Необходимо выполнить сопряжение датчика со смарт-компьютером.



**Смарт-компьютер : Сопряжение с датчиком**

Возможно, запущено еще одно приложение, которое может подключаться к датчикам Bluetooth.

- Возможно, к вашему смартфону подключено еще одно устройство Bluetooth. Датчики Bluetooth могут соединяться только с одним устройством за раз. Закройте другое приложение или измените его настройки, чтобы оно не подключалось к датчикам Bluetooth.

**Возможно, вы используете iPhone со сторонним датчиком.**

- Датчики сторонних компаний необходимо подключать к смарт-компьютеру отдельно. То же относится к длине окружности шины для датчиков, которые могут измерять скорость.



**Смарт-компьютер : Сопряжение с датчиком**



**Смарт-компьютер : Tire circumference (Длина окружности шины)**

**Вы используете смарт-датчик Bluetooth?**

- Смарт-компьютер принимает сигналы только от смарт-датчиков Bluetooth.

**Возможно, разряжена батарейка датчика.**

- Замените батарейку на новую.



**Замена батарейки : Дополнительные датчики**

Магнит может находиться в неправильном положении относительно датчика скорости или датчика скорости/каденса (ISC).

- Изучите инструкцию к датчику и прикрепите его правильно.



**Монтаж датчика скорости/каденса (ISC-12)**

Почему отсутствует прием сигнала от датчика?  
(При использовании только смарт-компьютера)

**Вы выполнили сопряжение смарт-компьютера с датчиком?**

- Необходимо выполнить сопряжение датчика со смарт-компьютером.



**Смарт-компьютер : Сопряжение с датчиком Вы используете смарт-датчик Bluetooth?**

- Смарт-компьютер принимает сигналы только от смарт-датчиков Bluetooth.

---

**Возможно, разряжена батарейка датчика.**

- Замените батарейку на новую.



**Замена батарейки : Дополнительные датчики**

---

**Магнит может находиться в неправильном положении относительно датчика скорости или датчика скорости/каденса (ISC).**

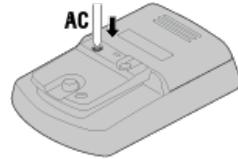
- Изучите инструкцию к датчику и прикрепите его правильно.



**Монтаж датчика скорости/каденса (ISC-12)**

Смарт-компьютер работает не так, как обычно. Что делать?

Нажмите кнопку **AC** в задней части смарт-компьютера. (Сброс)



## Часто задаваемые вопросы

### Измерения не выполняются : Не измеряется пульс

#### Почему мигает значок [H]?

##### Вы выполнили сопряжение датчика?

- Необходимо выполнить сопряжение датчика с Cateye Cycling™ или со смартфоном.



При измерении в режиме зеркала



При измерении в прямом режиме или при использовании смартфона отдельно

##### Возможно, электрод сместился.

- Убедитесь, что электрод плотно прилегает к телу.

##### Возможно, ваша кожа сухая.

- Слегка смочите электрод.

##### Возможно, электрод износился вследствие длительного использования.

- В этом случае замените крепёжный ремешок на новый.

## Часто задаваемые вопросы

### Измерения не выполняются : Не измеряется мощность

#### Почему мигает значок [P]?

##### Вы выполнили сопряжение датчика?

- Необходимо выполнить сопряжение датчика с Cateye Cycling™ или со смартфоном.



При измерении в режиме зеркала



При измерении в прямом режиме или при использовании смартфона отдельно

---

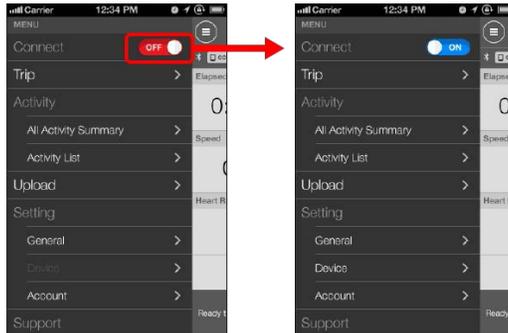
##### Возможно, датчик мощности прикреплен неправильно.

- Изучите инструкцию к датчику мощности и прикрепите его правильно.

## Подключение смартфона и смарт-компьютера

### Смартфон

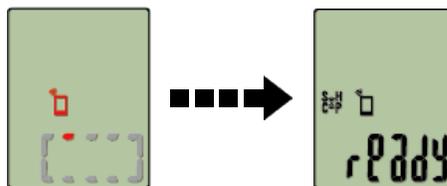
1. Запустите Cateye Cycling™ и нажмите  (MENU) и включите функцию [Connect] (Подключиться).



### Смарт-компьютер

2. На экране измерений удерживайте MODE 1 секунду, чтобы открыть экран поиска смартфона и подключиться к вашему смартфону.

Когда смарт-компьютер подключается к смартфону, открывается экран ожидания измерений.



Экран поиска смартфона

Ожидание измерений

- \* Если подключиться во время выполнения измерений приложением Cateye Cycling™, вы увидите надпись [PAUSE] и измеренные значения.
- \* Внешний вид экрана смарт-компьютера зависит от состояния приложения Cateye Cycling™.

Подключение к смартфону завершено.

## Сопряжение

### Важно

- Сопряжение (синхронизация ID датчиков) необходимо выполнить, чтобы использовать смарт-компьютер и датчики.
- Не выполняйте сопряжение датчиков на месте проведения гонки или в других похожих местах с большим скоплением людей. В противном случае имеется вероятность сопряжения с посторонним устройством.

### Смартфон

1. Нажмите  (MENU) в левом верхнем углу экрана, включите функцию [Connect] (Подключиться) и нажмите [Device] (Устройство).

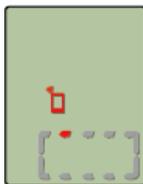


Нажмите [Device Pairing] (Сопряжение устройств), чтобы начать сопряжение. Инструкции по использованию устройств даны в следующих разделах:

## Сопряжение со смарт-компьютером

### Смарт-компьютер

1. На экране измерений удерживайте **MODE** 1 секунду, чтобы открыть экран поиска смартфона.



Экран поиска смартфона

### Смартфон

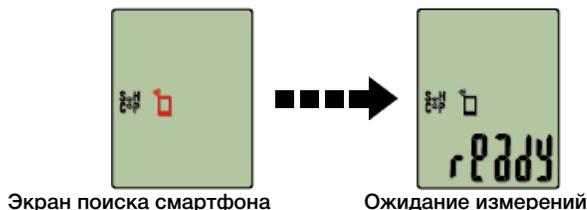
Когда Cateye Cycling™ обнаруживает смарт-компьютер, на смартфоне появляется сообщение.

Нажмите [Pair] (Сопряжение), чтобы завершить сопряжение.

По завершении сопряжения, нажмите  (MENU) в верхнем левом углу экрана, нажмите [Trip] (Поездка) для переход на экран Trip (Поездка).

## Смарт-компьютер

Когда на смартфоне откроется экран Trip (Поездка), на дисплее смарт-компьютера появится экран [ready] (готов) (ожидание измерений).



Сопряжение смарт-компьютера завершено.

\* Если у вас есть дополнительные датчики, выполните сопряжение и для них.

## Сопряжение с датчиком

Смарт-компьютер можно использовать с датчиками, которые поддерживают Bluetooth 4.0. Выполните сопряжение с необходимыми дополнительными принадлежностями или сторонними датчиками.

### Важно

• Выполните сопряжение со всеми датчиками, которые собираетесь использовать. Если вы хотите добавить еще один датчик, повторите процедуру сначала.

• При использовании iPhone вы не можете синхронизировать настройки сторонних датчиков.

При измерении в прямом режиме (Sensor Direct) необходимо настроить параметры датчиков отдельно через смарт-компьютер.



1. Переключение в прямой режим

2. Сопряжение (синхронизация ID датчиков)

3. Настройка длины окружности шины

### 1. Включите датчик.



Включение датчика

Когда Cateye Cycling™ обнаруживает сигнал датчика, на смартфоне появляется сообщение.

Нажмите [Pair] (Сопряжение). Добавленный датчик появится на экране [Device] (Устройство), сопряжение завершено.

\* При сопряжении датчика с Cateye Cycling™ после имени датчика отображается символ "A".

\* Если вы выполнили сопряжение датчика, который умеет измерять скорость, перейдите к шагу 2.

## Смартфон

### 2. Введите длину окружности шины.

На экране [Device] (Устройство) нажмите на добавленный датчик и выберите длину окружности шины (длина наружной окружности шины).

\* Значение по умолчанию: 2096 мм (700x23c)

\* Задайте длину окружности шины для каждого датчика.

\* На этом экране вы также можете изменить имена датчиков и отменить сопряжение.



Определение длины окружности шины

Сопряжение датчика завершено.

\* Выполните сопряжение со всеми датчиками, которые собираетесь использовать. Если вы хотите добавить еще один датчик, повторите процедуру сначала.

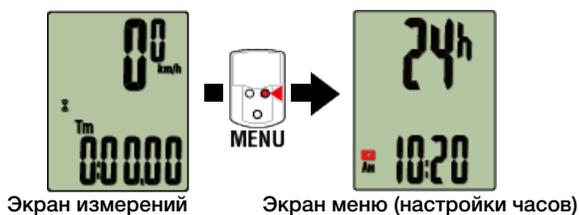
## Сопряжение (синхронизация ID датчиков)

Выполните сопряжение с датчиком, который вы хотите использовать вместе со смарт-компьютером.

### Важно

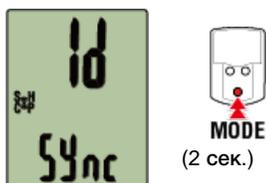
- Сопряжение (синхронизация ID датчиков) необходимо выполнить, чтобы использовать датчик.
- Не выполняйте сопряжение датчиков на месте проведения гонки или в других похожих местах с большим скоплением людей. В противном случае имеется вероятность сопряжения с посторонним датчиком.

1. На экране измерений нажмите **MENU** для перехода на экран меню.



\* Спустя 1 минуту экран меню закрывается, и происходит возврат на экран измерений.

2. Нажмите **MODE**, чтобы открыть показанный ниже экран, затем удерживайте **MODE** 2 секунды.



3. Включите датчик, сопряжение которого хотите выполнить.

 Включение датчика



Добавленный датчик появится в верхней части экрана, сопряжение завершено.

- **SP** : Датчик скорости
- **ISC** : Датчик скорости/каденса
- **CD** : Датчик каденса

- **HR** : Пульсометр
- **PW** : Датчик мощности

\* При сопряжении датчика со смарт-компьютером, после имени датчика отображается символ "С".

#### Важно

Если на экране смарт-компьютера появляется надпись [FULL] и происходит возврат в меню:

Можно выполнить сопряжение максимум 9 датчиков со смарт-компьютером. Если вы добавили максимальное число датчиков, переведите компьютер в режим ожидания сопряжения и удерживайте **MENU** 4 секунды, чтобы стереть сопряженные датчики из памяти.

\* Режим ожидания сопряжения длится 5 минут. Включите датчик на этот период времени.

---

#### 4. Нажмите **MENU**, чтобы подтвердить сопряжение.

Если вы хотите добавить еще один датчик, повторите процедуру сначала. Нажмите **MENU** еще раз, чтобы вернуться на экран измерений.

\* Если вы изменили настройки, всегда нажимайте **MENU** для подтверждения изменений.

## Настройка длины окружности шины

Задайте длину окружности шины для датчика, который может измерять скорость.

### Важно

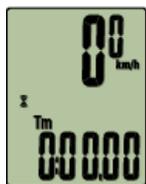
- Сначала необходимо выполнить сопряжение (синхронизация ID датчиков).



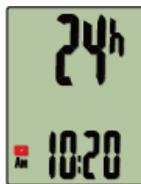
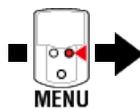
#### Сопряжение (синхронизация ID датчиков)

- Задайте длину окружности шины для каждого датчика. Значение по умолчанию равно 2096 мм (700x23с).

1. На экране измерений нажмите MENU для перехода на экран меню.



Экран измерений



Экран меню (настройки часов)

- \* Спустя 1 минуту экран меню закрывается, и происходит возврат на экран измерений.

2. Нажмите MODE, чтобы появился значок  (шина), затем удерживайте MODE 2 секунды.

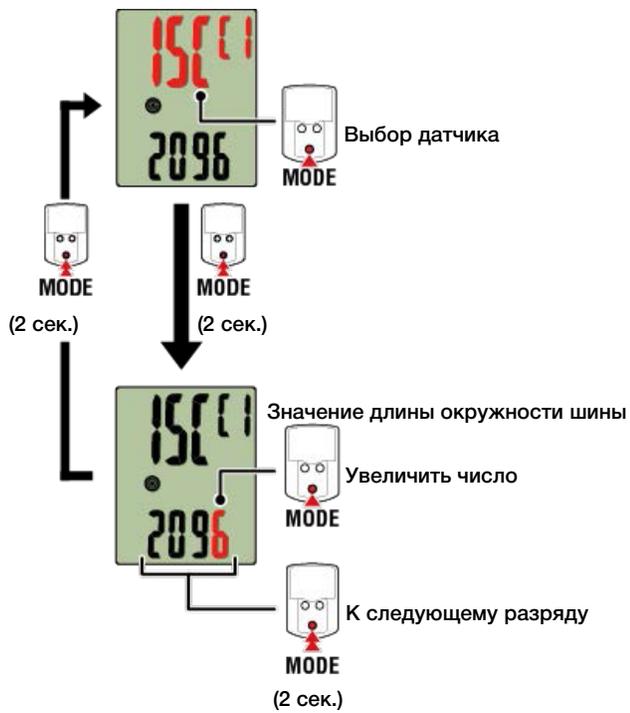


3. Выберите датчик, который хотите настроить, и введите длину окружности шины.

Введите в мм длину окружности шины (длина наружной окружности шины), на которой установлен датчик.  
(Диапазон настройки: 0100 – 3999 мм)



#### Определение длины окружности шины



\* Можно выбрать только те датчики, которые были сопряжены с Cateye Cycling™ или смарт-компьютером. Буква после имени датчика означает, как был сопряжен датчик:

- А : Датчик сопряжен с Cateye Cycling™
- С : Датчик сопряжен со смарт-компьютером

\* При вводе значений вне диапазона появляется ошибка.

---

#### 4. Нажмите MENU, чтобы подтвердить настройки.

Нажмите MENU еще раз, чтобы вернуться на экран измерений.

\* Если вы изменили настройки, всегда нажимайте MENU для подтверждения изменений.

## Монтаж датчика скорости/каденса (ISC-12)

Датчик скорости/каденса можно установить сверху или снизу нижнего пера заднего треугольника.

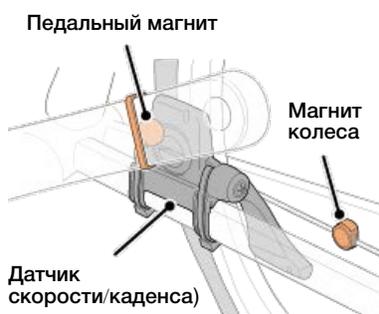
### Осторожно

Если датчик скорости/каденса установлен снизу нижнего пера заднего треугольника, а не сверху, диапазон регулировки между датчиком и магнитом сократится.

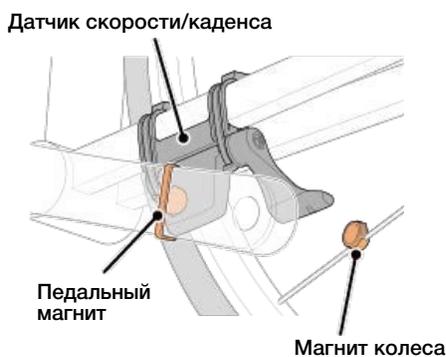
### Смотреть видео

### См. иллюстрации

#### Монтаж сверху нижнего пера заднего треугольника



#### Монтаж снизу нижнего пера заднего треугольника



### Осторожно

Если датчик скорости/каденса установлен снизу нижнего пера заднего треугольника, а не сверху, диапазон регулировки между датчиком и магнитом сократится.

\* В инструкциях по монтажу описывается монтаж сверху нижнего пера заднего треугольника.

#### 1. На время прикрепите датчик к левому нижнему перу заднего треугольника.

- (1) Ослабьте винт датчика при помощи крестообразной отвертки и убедитесь, что рычаг датчика движется.



(2) Прикрепите резиновую прокладку к датчику.



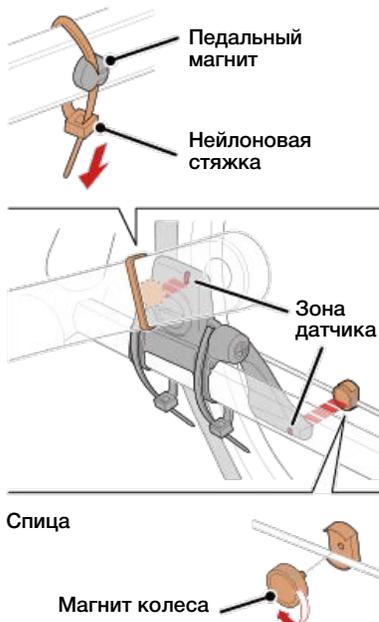
(3) В соответствии с рисунком, на время прикрепите датчик к левому нижнему перу заднего треугольника при помощи нейлоновых стяжек.



### Осторожно

Не затягивайте нейлоновые стяжки до конца. Если их затянуть полностью, вы не сможете их снять.

**2. На время прикрепите магнит.**  
Внутри шатуна

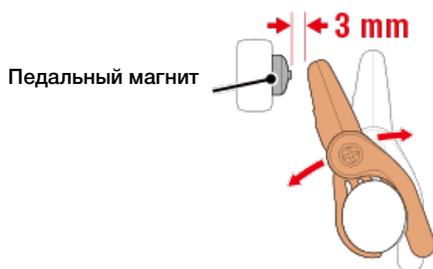


- (1) При помощи нейлоновой стяжки на время прикрепите педаальный магнит к левому шатуну, чтобы он был направлен в зону датчика каденса.
- (2) Поверните рычаг датчика и на время прикрепите магнит колеса к спице, чтобы он был направлен в зону датчика скорости.

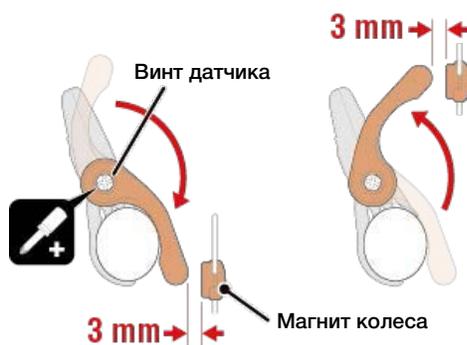
\* Если датчик не удается расположить так, чтобы оба магнита (скорости и каденса) проходили через соответствующие зоны датчиков, переместите датчик и магниты, чтобы каждый магнит проходил через зону своего датчика.

### 3. Отрегулируйте зазор между зоной датчика и магнитом.

- (1) Наклоните датчик так, чтобы зазор между педальным магнитом и зоной датчика каденса составлял примерно 3 мм, затем надежно закрепите датчик нейлоновыми стяжками.



- (2) Поверните рычаг датчика так, чтобы зазор между магнитом колеса и зоной датчика скорости составлял примерно 3 мм, затем надежно затяните винт датчика.



### 4. Закрепите все детали.

Затяните нейлоновые стяжки датчика, винт датчика, а также магниты, затем проверьте их надежную фиксацию. Отрежьте излишки стяжек.

\* При использовании шатуна со стальными осями педальный магнит можно примагнитить к оси шатуна. В этом случае снимите клейкую ленту с магнита и не используйте нейлоновую стяжку.

## Ношение пульсометра (HR-12)

Пульс измеряется при ношении пульсометра на груди.

### Перед ношением пульсометра

#### Внимание

Не используйте это устройство, если вы пользуетесь кардиостимуляторами.

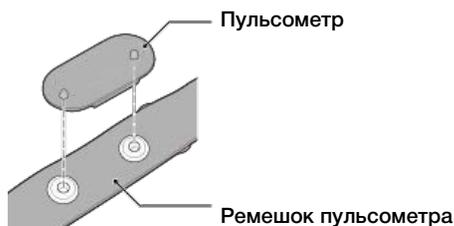
- Во избежание ошибок при измерениях, рекомендуется смочить электроды водой или нанести электролит на электроды.
- Если у вас чувствительная кожа, смочите электроды водой и носите их поверх тонкой футболки.
- Волосы на груди могут помешать правильным измерениям в некоторых случаях.

Смотреть видео

См. иллюстрации

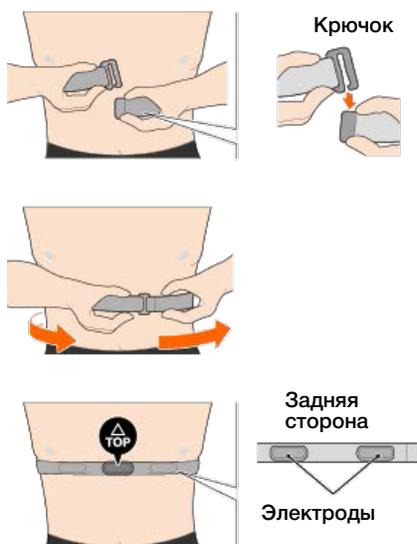
### 1. Прикрепите датчик на ремешок пульсометра.

Нажать до щелчка.



### 2. Наденьте ремешок пульсометра, зацепив свободный конец ремешка за крючок.

Оберните ремешок вокруг тела и отрегулируйте длину, чтобы ремешок находился на груди (под грудью). Если вы затянете ремешок слишком сильно, возможен дискомфорт во время измерений.



\* Носите пульсометр так, чтобы сторона **TOP** была снаружи.

\* Убедитесь, что электроды плотно прилегают к телу.

\* Если у вас сухая кожа, или вы надели датчик поверх футболки, возможны ошибки при измерениях. В таких случаях смочите электроды водой.

## Обращение и поддержка

### Осторожно

#### Смарт-компьютер / Дополнительные датчики

- Не концентрируйтесь на компьютере или смартфоне во время езды. Всегда соблюдайте ПДД.
- Надежно закрепите держатель, датчик и прочие компоненты, периодически проверяйте их.
- Не допускайте длительного воздействия прямых солнечных лучей на смарт-компьютер.
- Никогда не разбирайте смарт-компьютер.
- Не роняйте смарт-компьютер. Это может привести к повреждениям или травмам.
- Всегда закручивайте гайку держателя вручную. При затяжке гайки при помощи инструментов или других приспособлений вы можете повредить резьбу.
- При очистке смарт-компьютера и принадлежностей не используйте растворители, бензин или спирт.
- При установке несовместимой батарейки возможен взрыв. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с местными требованиями.
- Изображение на экране может искажаться, если смотреть на него через очки с поляризованными линзами.

#### Cateye Cycling™

Смарт-компьютер можно использовать вместе с приложением Cateye Cycling™ для выполнения измерений и изменения настроек.

При загрузке и использовании приложений может взиматься плата за пользование мобильным интернетом. Рекомендуется использовать Wi-Fi.

### Обслуживание

Если смарт-компьютер или принадлежности загрязнились, очистите их мягкой тряпкой, смоченной в слабом моющем средстве, затем протрите сухой тряпкой. Никогда не пользуйтесь растворителем краски, бензином или спиртом – они приводят к повреждениям.

### Стандартные / дополнительные принадлежности

#### Стандартные принадлежности

**1602194**

Комплект держателя

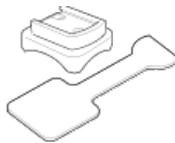


**1600280N**

Ремешок держателя

**1602193**

Держатель



**1665150**  
Литиевая батарейка (CR2032)



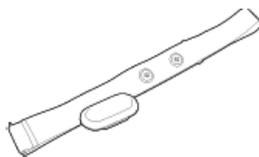
## Дополнительные принадлежности

Словесный знак и логотипы Bluetooth принадлежат компании Bluetooth SIG, Inc., и компания CATEYE Co., Ltd. имеет лицензию на использование таких знаков. Прочие торговые марки и названия являются собственностью их владельцев.

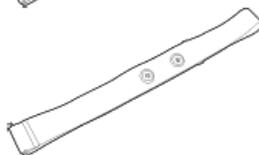
**1603970**  
Датчик скорости/каденса (ISC-12)



**1603980**  
Пульсометр (HR-12)



**1603595**  
Ремешок пульсометра



**1604100**  
Передний держатель



**1603892**  
Комплект тонкого держателя



**1699691N**  
Магнит колеса



**1699766**  
Педальный магнит



**1603893**  
Резиновая лента / нейлоновая стяжка



## Характеристики

### Батарейки и срок их службы

- Смарт-компьютер
- Padrone Smart:  
Литиевая батарейка (CR2032) x1 / Примерно 4 мес.

(При сопряжении с ISC-12 и HR-12 и их использовании по часу в день.)

- **Strada Smart:**

Литиевая батарейка (CR2032) x1 / Примерно 5 мес.

(При сопряжении с ISC-12 и HR-12 и их использовании по часу в день.)

- **Дополнительные датчики**

- **Пульсометр (HR-12):**

Литиевая батарейка (CR2032) x1 / Примерно 5 мес. (при использовании по часу в день.)

- **Датчик скорости (ISC-12):**

Литиевая батарейка (CR2032) x1 / Примерно 5 мес. (при использовании по часу в день.)

\* Поскольку установленная батарейка предназначена для дисплея, реальный срок службы может быть короче указанного.

\* Срок службы может уменьшиться в зависимости от количества подключенных датчиков и условий использования.

---

**Контроллер**

Микрокомпьютер (кварцевый генератор)

---

**Экран**

Жидкокристаллический (ЖК)

---

**Определение текущей скорости и каденса**

Бесконтактный магнитный датчик (ISC-12)

\* Текущую скорость также можно измерять при помощи GPS на смартфоне.

---

**Передача/прием сигналов датчиков**

Bluetooth 4.0

---

**Диапазон приема сигналов**

---

**Диапазон длины окружности шины для датчика скорости**

0100 – 3999 мм (По умолчанию: 2096 мм)

---

**Диапазон рабочей температуры**

0°C – 40°C

\* Видимость информации на экране может ухудшиться при работе вне диапазона рабочей температуры.

---

**Размеры/вес**

- **Смарт-компьютер**

- **Padrone Smart:**

2-21/32" x 1-11/16" x 39/64" (67,5 x 43 x 15,6 мм) / 1,06 унций (30 г)

- **Strada Smart:**

1-27/32" x 1-17/64" x 33/64" (47 x 32 x 13,2 мм) / 0,6 унции (17 г)

- **Дополнительные датчики**

- **Пульсометр (HR-12):**

1-7/32" x 2-29/64" x 29/64" (31 x 62,5 x 11,8 мм) / 0,59 унции (16,6 г)

- **Датчик скорости/каденса (ISC-12):**

2-49/64" x 3-25/64" x 59/64" (70,4 x 86,3 x 23,5 мм) / 0,68 унции (19,2 г)

\* Характеристики и конструкция могут измениться без уведомления.

**Гарантия на изделие**

## **2-летняя гарантия**

- **Padrone Smart**
- **Strada Smart**
- **Датчик скорости/каденса ISC-12**
- **Пульсометр HR-12**  
(Принадлежности и батарейки не входят в гарантию)

Компания CatEye гарантирует, что ее велокомпьютеры не содержат брака, связанного с материалами и изготовлением, в течение двух лет с даты покупки. Если изделие перестает работать при обычном использовании, CatEye отремонтирует или заменит устройство бесплатно. Обслуживание выполняет CatEye или авторизованный сервисный центр. Для возврата устройства тщательно упакуйте его и приложите гарантийный талон (подтверждение покупки) с инструкцией по ремонту. Разборчиво напишите ваше имя и адрес на гарантийном талоне. Отправитель берет на себя расходы по страхованию, обращению и отправке устройства в CatEye. Покупатели из Великобритании и Республики Ирландия должны вернуть устройство туда, где они его купили. При этом ваши законные права не нарушаются.

## **CATEYE CO., LTD.**

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan Attn: CATEYE  
Customer Service Section  
Тел.: (06)6719-6863  
Факс: (06)6719-6033

Эл. почта: [support@cateye.co.jp](mailto:support@cateye.co.jp)

Сайт: <http://www.cateye.com>

### **[Для покупателей из США]**

CATEYE AMERICA, INC.  
2825 Wilderness Place Suite 1200, Boulder CO 80301-5494 USA  
Тел.: 303.443.4595 Бесплатно: 800.5.CATEYE Факс: 303.473.0006  
Эл. почта: [service@cateye.com](mailto:service@cateye.com)

## Официальные уведомления

Если пользователь вносит изменения или модификации, которые не одобрены стороной, ответственной за совместимость, пользователь может лишиться права на эксплуатацию оборудования.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Данное оборудование прошло испытания, которые подтвердили его принадлежность к классу В цифровых устройств в соответствии с частью 15 правил Федеральной комиссии связи (США). Ограничения данного класса установлены в целях надлежащей защиты от недопустимых помех при установке в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, при нарушении правил установки и использования, может приводить к недопустимым помехам для радиосвязи.

Однако в некоторых ситуациях помехи все равно могут возникнуть. Если данное оборудование все же приводит к недопустимым помехам при приеме радио- или телесигнала, что можно определить путем выключения и включения оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи одним из следующих способов:

- Переориентировать или переместить приемную антенну.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование в другую розетку.
- Проконсультироваться с опытным мастером в области радио/телевидения.